



قليتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 29 BILANGAN 18

RABU 2 MEI, 1984.

رابو 1 شعبان 1404

PERCUMA

— DUTA BESAR FILIPINA SEMBAHKAN SURAT TAULIAH LANTIKAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam pada petang hari Selasa lalu telah berkenan menerima Surat Tauliah Perlantikan Bakal Duta Besar Istimewa dan Mutlak (Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary) Filipina ke negara ini, Tuan Yang Terutama Awang Benjamin Domingo dalam satu istiadat yang berlangsung di Istana Nurul Iman.

Selepas menyembahkan Surat Tauliah Perlantikan, Tuan Yang Terutama kemu-

diannya mengadap ke hadapan majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia.

Terdahulu dari itu, bertempat di perkarangan Istana, Tuan Yang Terutama telah menerima tabik hormat dari anggota Batalion Pertama Angkatan Bersenjata Diraja Brunei di bawah perintah 2nd Leftenan Mohd Rizal Fauzan bin Mohd Bahrin dan diserikan juga dengan permainan pancaragam Pasukan Pancaragam Angkatan Bersenjata Diraja Brunei di bawah pimpinan Kapten Manaf bin Haji Khamis.

Sebelum memegang jawatan yang baru ini, Tuan Yang Terutama adalah Pengarah Agung Institut Perkhidmatan Luar dan pernah bertugas sebagai Konsul Agung Filipina ke San Francisco, Bonn dan Honolulu.

GAMBAR kanan: Tuan Yang Terutama Duta Besar Filipina, Awang Benjamin Domingo mengadap ke hadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam setelah Tuan Yang Terutama itu menyembahkan Surat Tauliah Perlantikannya.



MENLU OMAN MENGADAP KEBAWAH D.Y.M.M.

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menerima mengadap Tuan Yang Terutama Menteri Negara bagi Hal-Ehwal Luar Oman, Yousuf bin Alawi bin Abdullah di Istana Nurul Iman petang semalam.

Tuan Yang Terutama tiba pada hari Isnin lalu untuk lawatan muhibah selama dua hari. Ketibaan Tuan Yang Terutama yang disertai oleh empat orang pegawai lainnya dialu-alukan oleh D.Y.T.M. Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiyah, Menteri Hal Ehwal Luar Negeri.

Di sebelah paginya, Tuan Yang Terutama dan rombongan telah mengadap Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiyah di Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri.

Malam semalam, Tuan Yang Terutama Menteri Negara bagi Hal-Ehwal Luar

Lihat muka 20



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha dengan diiringi oleh Pesuruhjaya Persatuan Pandu Puteri, Datin Hajjah Zahrah binte Haji Idris ketika menyaksikan pameran kegiatan Pandu Puteri, setelah majlis pelancaran tersebut. Turut juga berangkat menyaksikan pameran itu ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain dan Yang Amat Mulia Pengiran Bini Ruhaizah.

Kaum wanita diseru aktif dalam pembangunan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha menyeru kaum wanita di negara ini supaya mengambil bahagian yang aktif dalam pembangunan dan kemajuan negara melalui badan-badan kebajikan seperti pergerakan pandu puteri.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri bertitah demikian sejour sebelum merasmikan Majlis Pelancaran Kempen Pengambilan Ahli-ahli Baru dan Penubuhan Kompeni Baru Persatuan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam yang diadakan pada hari Ahad lepas di Dewan Pusat Belia di sini.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri juga menegaskan bahawa kegiatan atau aktiviti pergerakan Pandu Puteri itu ada kaitannya dengan pembentukan akhlak dan peribadi yang berdisiplin dan pembawaan yang sempurna.

"Oleh kerana negara kita Brunei Darussalam masih memerlukan lebih banyak lagi kaum wanita supaya mengambil bahagian yang aktif dalam pembangunan

serta kemajuan, maka Beta berpendapat adalah wajar bukan saja pada mereka yang masih berada di bangku sekolah malahan juga kepada kaum wanita amnya supaya tampil ke hadapan untuk sama menghulurkan jasa bakti dan tenaga serta kerjasama kepada gerakan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam dengan cara memasuki persatuan ini," titah Baginda.

Untuk itu Baginda berharap kepada ibu bapa supaya tidak akan ragu-ragu mendorong anak-anak mereka memasuki Persatuan Pandu Puteri.

Sejour selepas itu Baginda dipersembahkan sejangkak bunga bagi menjunjung kasih di atas keberangkatan Baginda bercemar Duli ke majlis tersebut.

Baginda juga berkenan menerima ikrar Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam yang dilafaskan oleh lebih 500 orang Pandu Puteri dan Brownies yang diketuai oleh Dk Halimah bte Pg. Haji Damit.

Terdahulu sebelum itu sembah alu-aluan telah disampaikan oleh Pesuruh-

jaya Pandu Puteri, Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris.

Kemudian Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri dan jempunan-jemputan khas dijunjung berangkat menyaksikan pameran Pandu Puteri dan Brownies. Di samping itu majlis juga diserikan dengan beberapa persembahan nyanyian dan tarian oleh Pandu Puteri dan Brownies.

Turut berangkat ke majlis itu ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna selaku Yang Dipertua Persatuan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Hajjah Norain dan Yang Amat Mulia Pengiran Bini Ruhaizah.

MANISNYA IMAN

"HAI orang-orang yang beriman! Bertakwalah kamu kepada Allah, dan hendaklah kamu bersama orang-orang yang benar." Makna ayat 119 Surah Al-Bara'ah.



2 MEI, 1984

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

SEMANGAT BERUGAMA DI PERINGKAT JABATAN KERAJAAN:

Pengaruhnya yang kita harapkan

ADALAH suatu yang menggembirakan manakala Jabatan-jabatan Kerajaan telah melibatkan diri dengan aktif dalam menyalurkan semangat beragama yang ada pada masa ini boleh dikatakan menyeluruh di kalangan rakyat terbanyak.

Tidak syak lagi pegawai dan kakitangan Jabatan-jabatan Kerajaan, seperti juga rakyat terbanyak negara ini sedang bergerak dan terus maju ke arah penghayatan Islam yang menjadi Ujama Rasmi Negara. Kegiatan-kegiatan sosial di peringkat jabatan yang dianjurkan dari semasa ke semasa adalah sehubungan dengan usaha menghayati Islam sebagai cara hidup. Kita sudah mendapati adanya semacam fenomena yang menyeluruh bahawa kegiatan-kegiatan di peringkat jabatan kerajaan telah kuat dipengaruhi oleh kesedaran serta pegangan beragama. Dan ini sangatlah tepat dengan kedudukan jabatan-jabatan itu selaku jentera dan organisasi pentadbiran Kerajaan kita iaitu Kerajaan yang mempunyai komitmen untuk mengketarakan syiar ugama Islam.

Apakah yang dapat kita jangka dari pada penghayatan Islam sehingga di peringkat Jabatan-jabatan Kerajaan? Kita dengan tegas akan menjawab bahawa penghayatan ugama secara yang tepat menurut saluran-salurnya yang sihat pasti akan memberi erti kepada corak negara kita Brunei Darussalam sebagai sebuah Negara Melayu Islam Beraja. Coraknya yang sedemikian itu tidaklah cuma menjadi sebut-sebutan sebab rakyat terbanyak negara ini dan juga pemimpin-pemimpinnya sedia mempunyai komitmen keagamaan.

Kepentingan mengketarakan corak Negara Melayu Islam Beraja itu bukanlah dengan

dorongan semangat patriotik yang berlandaskan nasionalisme yang sempit. Pemimpin-pemimpin kita dipercayai menginsafi bahawa sesebuah negara tidak dapat dibangun serta ditegakkan dengan semata-mata nafsu fanatik kebangsaan. Lebih-lebih lagi bagi kita di Brunei yang turun-temurun telah mempunyai pegangan beragama yang mana pegangan keagamaan itu menjadikan kita berhasil mengatasi pengaruh fahaman kebangsaan yang sempit yang boleh mempersulitkan perhubungan yang sepatutnya harmoni di antara berbagai-bagai puak keturunan di negara ini. Buktinya ialah pemerintahan Sultan-Sultan negara ini yang berbangsa Melayu Islam, yang berpegang kuat kepada ajaran-ajaran Allah telah berjaya memberi perlindungan kepada semua rakyat dan penduduk sehingga datuk-nenek kita hinggalah kepada kita yang akan datang, hidup dengan aman, harmoni dengan sama-sama mempunyai kedudukan yang sewajarnya. Maka dari segi inilah kita yakin bahawa corak Negara Melayu Islam Beraja yang telah dimaktubkan ke dalam Pemasyhuran Kemerdekaan adalah satu-satunya corak yang tepat bagi menamakan negara kita ini.

Penghayatan Islam yang sudah meluas sehingga di Jabatan-jabatan Kerajaan itu adalah besar pengaruhnya ke atas corak negara ini. Kepentingan penghayatan itu untuk jangka masa yang panjang ialah sumbangannya

terhadap keselamatan serta keutuhan negara. Menerusinya kita akan sentiasa berikhtiar dengan jujur dan sungguh-sungguh sambil bertawakal kepada Allah subhanahu Wata'ala untuk mengekalkan negara dalam keamanannya di tengah-tengah dunia yang bergolak.

Dengan yang sedemikian kegiatan-kegiatan di peringkat jabatan-jabatan Kerajaan dengan berbagai-bagai acara dan majlis-majlis keagamaan ialah tepat menjadi sebahagian sumbangan ke arah menjamin keselamatan negara, bukan sebaliknya mendatangkan kesan-kesan negatif terhadap keselamatan itu sebagaimana yang barangkali dijangkakan oleh segelintir orang. Sebab suasana beragama yang semakin ketara dan syiar Islam yang semakin berkesan menurut perspektifnya yang sebenar adalah akan menjadi benting kepentingan keselamatan negara yang sudah memilih coraknya untuk kekal sebagai sebuah Negara Melayu Islam Beraja.

Tinggal lagi adalah perlu dipastikan supaya penghayatan ugama itu bukan penghayatan yang bermusim. Dan kita sebenarnya percaya keadaan yang wujud pada masa ini akan terus kukuh pada landasannya yang menandakan penghayatan ugama yang akan berpengaruh ke atas usaha-usaha bercara hidup dengan cara hidup Islam yang sebenar-benarnya.

Ke arah yang sedemikian itulah kita sebenarnya menaruh harapan.



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri Pengiran Anak Saleha telah berangkat bercemar duli bagi melan-carkan kempen pengambilan ahli-ahli dan penubuhan kompeni baru Persatuan Pandu Puteri Negara Brunei Darussalam. Majlis tersebut telah diadakan di Pusat Belia pada hari Ahad lepas.

Keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri ke Maj-

lis itu telah dialu-alukan oleh Pesuruhjaya Pandu Puteri, Datin Hajjah Zahrah yang kemudiannya memperkenalkan pegawai-pegawai Pandu Puteri (gambar kanan).

Gambar atas kelihatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Anak Puteri Masna; Yang Dipertua Persatuan Pandu Puteri, Datin Hajjah Zahrah; Yang

Dimulikan Dayang-Dayang Diraja, Datin Hajjah Rosnah dan Datin Masni bte Haji Ali di Majlis Pelancaran tersebut.

Setelah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Raja Isteri menyempurnakan pelancaran tersebut, Baginda dijunjung untuk menyaksikan beberapa pameran kegiatan yang diusahakan oleh Pandu Puteri seperti kelihatan dalam gambar-gambar bawah.



PERNIAGAAN CARA KUMPULAN SANGAT DIGALAKKAN

BANDAR SERI BEGAWAN.

Dalam Pembangunan Ekonomi, corak perniagaan yang berbentuk kumpulan (Public Participation) adalah sangat digalakkan daripada corak perniagaan persendirian, tegas Awang Hj. Ibrahim bin Hj. Mat Yassin, Pesuruhjaya Perancang Bandar dan Desa.

Beliau menjelaskan, "corak seperti ini antara lainnya akan mengurangkan persaingan sesama sendiri, yang akhirnya merugikan diri sendiri tetapi menguntungkan pihak lain."

Kebanyakan orang ramai jelasnya, lebih meminati perkerjaan yang rendah pengeluarannya sama ada di pihak Kerajaan mahupun di pihak sektor swasta, kerana perkerjaan sedemikian adalah mudah dan tepat serta dapat memberikan peluang bagi mereka memperluaskan pendapatan sampingan.

Awg Hj Ibrahim bin Hj Mat Yassin berucap demikian bagi pihak Menteri Pembangunan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Setia Pahlawan Dato Seri Setia Awg Abd Rahman di Majlis Perasmian Pelancaran Perkhidmatan Lori dan Bas bagi Syarikat Kerjasama Pengangkutan Nasional Ahad lepas.

Seterusnya beliau menyedari beberapa pertubuhan yang pada peringkat awalnya mempunyai semangat kuat dalam usahawan tetapi akhirnya menjadi lemah, kerana disebabkan perancangan-perancangannya bersandarkan kepada harapan yang optimistik tanpa memikirkan sudut lain.

Apa yang mustahak katanya, perancangan yang teratur adalah salah satu kaedah yang dapat menunjukkan usahawan-usahawan seperti mana yang dicapai oleh pihak lain.



AWANG Haji Ibrahim, merasmikan penubuhan syarikat tersebut bagi pihak Y.B. Menteri Pembangunan.

Menyentuh mengenai perkhidmatan, beliau memberi pandangan bahawa pihak pengurus hendaklah merancang beberapa perkara penting seperti sewa yang berpatutan, berkepercayaan kepada pengguna dan penyelarasnya, serta memberikan layanan yang bertata tertib, dan mengusahakan perkhidmatan di masa-masa 'peak hours' yang mana perkhidmatan tersebut jelasnya dapat mengurangkan kesesakan jalan raya.

"Dalam perancangan dan usaha yang terperinci, yang mana akan menghasilkan sistem transit dan pengangkutan yang efficient maka dengan sendirinya akan memberi gambaran atau image yang baik bagi negara ini," kata Awg Hj Ibrahim.

Akhirnya beliau berharap lebih banyak lagi orang ramai akan menyertai Syarikat tersebut bagi meningkatkan pendapatan di samping memperluaskan perkembangan ekonomi negara.

Turut sama berucap di majlis tersebut ialah Pengerusi Syarikat Kerjasama Pengangkutan Nasional, Awg Hj Hapiz bin Pehin Laksamana Awg Hj Abd Razak, antara lain berharap

kepada badan-badan pengangkutan dan pengusaha perseorangan tidak akan salah faham mengenai kemunculannya syarikat tersebut, malah sebaliknya adalah sebagai rakan seperniagaan dalam meluaskan bidang perniagaan pengangkutan.

Beliau menyeru badan-badan swasta negara ini agar memberikan kerjasama dan sokongan kepada syarikat tersebut untuk sama-sama memainkan peranan demi kepentingan rakyat serta pembangunan negara.

Hadir di majlis tersebut termasuklah wakil-wakil Tuan Yang Terutama Diplomat asing, Pegawai-pegawai Kanan Kerajaan serta wakil-wakil firma swasta.



AWANG Haji Ibrahim menapung tawar salah sebuah kenderaan kepunyaan syarikat berkenaan sejurus selepas beliau melancarkan perasmianya.

Penubuhan Syarikat Pengangkutan Nasional

Oleh: Ahat Ismail

BANDAR SERI BEGAWAN.

Syarikat Kerjasama Pengangkutan Nasional adalah sebuah syarikat yang didaftarkan di bawah Undang-Undang Syarikat Kerjasama Negara Brunei Darussalam, ditubuhkan pada 6 Julai 83 dengan mempunyai keramaian ahli lebih dari 100 orang yang terdiri dari pegawai-pegawai kerajaan serta rakyat jati negara ini. Ketika ini pendaftaran menjadi ahli masih dibukakan dengan syarat seseorang itu mestilah membayar wang bersekutu sebanyak \$25 sebagai ahli bersekutu, serta membeli saham syarikat serendah-rendahnya 10 saham di mana setiap satu saham seratus ringgit.

Sebanyak 40 buah permit bagi lori dan dua buah permit bas telah dipunyai oleh syarikat ini. Di peringkat permulaan, ianya mempunyai sebanyak 16 buah lori dan

dua bas berbentuk sederhana dengan memuatkan seramai 20 orang penumpang tiap sebuah, dan kadar pembayaran tambang pengangkutan penumpang tertakluk kepada tempat-tempat yang dituju serta ianya mengikut kadar biasa yang ditentukan oleh kerajaan.

Perkhidmatan pengangkutan bas akan dimulakan di Perhentian Bas Bandar Seri Begawan, melalui Jalan Kumbang Pasang, menuju ke Kompleks Jabatan-Jabatan Kerajaan di Lapangan Terbang Lama Berakas. Dari sana ianya akan melalui Jalan Berakas, seterusnya ke Lapangan Terbang Antarabangsa dan terus menuju ke Jalan Muara, hinggalah ke Maktab Paduka Seri Begawan.

Sementara itu sebuah bas akan berlepas dari Pusat Perhentian Bas Bandar Seri Begawan, akan melalui Jalan Tasek Lama, Jalan Kebangsaan, Jalan Stadium Negara, Jalan Kampong Pulaie, hinggalah ke Maktab Paduka Seri Begawan Jalan Muara. Dari sini kedua buah bas tersebut akan menukar perkhidmatan mereka bagi perjalanan balik ke Perhentian Bas Bandar Seri Begawan, melalui Jalan Berakas dan sekitar Jalan Kumbang Pasang, menuju ke Perhentian Bas Bandar Seri Begawan.

Setiausaha Syarikat Kerjasama Pengangkutan Nasional Pg. Hj. Abbas bin Pg. Hj. Besar menerangkan bahawa syarikat tersebut bertujuan untuk memberikan sistem pengangkutan yang tetap dan tepat perjalanannya dari satu perhentian ke satu perhentian.

"Selain dari itu ianya juga

bertujuan untuk mengurangkan kesulitan-kesulitan bagi mereka yang tidak mempunyai kenderaan sendiri yang mana secara tidak langsung perkhidmatan bas ini sedikit sebanyak dapat memberikan kemudahan kepada pengguna-pengguna," ujarnya.

Menyentuh dengan perkhidmatan lori, Pg. Hj. Abbas menjelaskan ianya dibukakan kepada sesiapa saja berhasrat menggunakannya, dengan cara sewa mengikut yang ditentukan atau secara pajak kepada syarikat-syarikat. Selain dari itu, mereka yang menghendaki secara bayaran bulanan juga akan dipertimbangkan.

Di samping perkhidmatan pengangkutan bas dan lori, syarikat juga bercadang untuk mendirikan bengkel rawatan dan stesen penjualan minyak Shell.

Tentera Udara German menjadi juara

BERAKAS GARISON.

Kejohanan Helikopter Antarabangsa kali ke-5 anjuran Tentera Udara Angkatan Bersenjata Diraja Brunei yang diadakan selama enam hari berakhir pada Ahad lepas dengan satu majlis penyampaian hadiah yang telah disempurnakan oleh Pengerintah ABDB, Brigedier General JPW Friedberger bertempat di Stadium Berakas Garison.

Seramai 10 pasukan telah berjaya ke peringkat akhir dari 19 buah pasukan yang mengambil bahagian di kejohanan tersebut. Pemenang keseluruhan di kejohanan itu disandang oleh Tentera Udara German (GKL) yang menggunakan pesawat Bolkow 105 CBS yang dipandu oleh T. Heller dan H. Von Detten memenangi piala Kol. Cheshire Wine Chiller.

Tempat kedua, Tentera Udara Angkatan Bersenjata Diraja Brunei yang menggunakan pesawat BELL 212 yang dipandu oleh Lt. Rashid dan L/Cpl. Ak. Omarali dan mereka juga berjaya dipilih

sebagai pasukan terbaik tempatan dengan merangkul piala 'The Rose Bowl' yang diadiahkan oleh Mejar Pehin Abdul Rahman. Tahun lepas piala tersebut dimenangi oleh Mejar Karim dan S/Sgt Ali Salam. Pemenang ketiga, pesawat yang dipandu oleh Lt. Harris dan L/Cpl. Husaini yang menggunakan BELL 212 dari Tentera Udara ABDB.

Pasukan-pasukan yang berjaya ke peringkat akhir terdiri enam pasukan tempatan dari Tentera Udara ABDB yang menggunakan pesawat BELL 212 dan BULKOW 105 dan empat pasukan luar negeri iaitu Tentera Udara Diraja Malaysia (RMAF) yang menggunakan pesawat ALOUETTE berpangkalan di Kuching dan Labuan; Tentera Udara Singapura (SAF) yang menggunakan pesawat BELL 205 berpangkalan di Brunei; Tentera Udara German (GKL) berpangkalan di Singapura yang menggunakan pesawat BULKOW 105 CBS dan Tentera Udara British (AAC)

yang menggunakan pesawat SCOUT berpangkalan di Serbia.

Sebelum itu ucapan alu-aluan telah disampaikan oleh Pegawai Pemerintah Tentera Udara Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Lt. Kolonel Dato Seri Laila Jasa Pengiran Abidin bin Pengiran Ahmad yang antara lain berkata, bahawa Kejohanan Helikopter Antarabangsa kali ke-5 yang diadakan sejak tahun 1980 bertujuan untuk meningkatkan taraf kecakapan memandu dan memperbaiki mutu penerbangan supaya sentiasa dalam keadaan selamat.

Beliau berkata ianya juga akan dapat mewujudkan perasaan muhibah dalam mempererat tali persaudaraan di antara peserta tempatan dan luar negeri yang mengambil bahagian di kejohanan tersebut di samping memberi hiburan kepada orang ramai.

Kejohanan tersebut dibahagikan kepada dua

bahagian iaitu pertandingan meluruskan haluan (navigation events) yang menguji kemahiran akademik dan menguji haluan arah penerbangan. Bahagian kedua, membaiki penerbangan (precision flying events) di mana setiap pasukan yang mengambil bahagian dikehendaki melakukan sesuatu tugas yang telah ditentukan dengan menjalani berbagai halangan.

Upacara hari itu diserikan dengan pertunjukan akrobatik oleh dua buah pesawat kapal terbang SF 260W dari Squadron Ketiga Tentera Udara ABDB. Di samping itu pertunjukan terjun payung oleh PATDU ABDB dan permainan pan-caragam Pasukan Pan-caragam ABDB.

Setakat ini Tentera Udara Angkatan Bersenjata Diraja Brunei mempunyai empat operasi unit yang terdiri dari 30 orang pemandu pesawat terbang 30 orang pembantu dan 13 orang jurulatih terjun payung.



AWG. T. Heller dari Tentera Udara German ketika menerima hadiah kemenangan keseluruhan terbaik yang disampaikan oleh Pengerintah Pasukan ABDB, Brigedier General JPW Friedberger.

IMAN adalah merupakan nikmat dan kurnia Allah yang paling besar dan tinggi terhadap manusia. Ia adalah kepunyaan Allah Subhanahu Wataala yang dikurniakan-Nya hanya kepada sesiapa yang dikehendaki-Nya dari kalangan orang yang dicintai-Nya. Firman Allah Subhanahu Wataala dalam ayat 56 Surah Al-Qasas menegaskan:

"Engkau (Muhammad) tidak akan dapat memberikan petunjuk iman sekalipun kepada orang yang paling engkau cintai kerana Allah-lah yang akan memberi petunjuk kepada orang-orang yang dikehendaki-Nya, dan Allah lebih mengetahui akan orang-orang yang mendapat petunjuk."

Dan sahda Rasulullah Salallahu Alaihi Wasallam menjelaskan:

"Allah mengurniakan harta dan kekayaan kepada sesiapa sahaja tanpa pandang bulu; baik ia orang yang dibenci-Nya atau orang yang dicintai-Nya, tetapi Allah memberi petunjuk iman dan ugama hanya kepada orang-orang yang dicintai-Nya."

Orang yang beriman adalah orang yang berbahagia; berbahagia dalam kehidupan dunia dan akhirat. Sabda Rasulullah Salallahu Alaihi Wasallam yang bermaksud:

"Berbahagialah orang yang melihatku dan beriman kepadaku tetapi lebih berbahagia malah jauh lebih bahagia orang yang tidak melihatku tetapi beriman kepadaku."

Yang dimaksudkan orang-orang itu adalah kita semua, sekalipun kita tidak pernah berjumpa dengan Nabi tetapi itu tidak menghalang kita dari beriman kepada Islam.

Apabila disebut bahawa orang yang beriman itu ialah orang berbahagia, ini tidak bermakna bahawa orang yang beriman itu orang yang dimanjakan oleh Allah Subhanahu Wataala dengan kesenangan dan nikmat semata-mata tetapi orang yang beriman itu akan terus menerus menghadapi ujian terhadap keimanan dalam bentuk kebaikan atau keburukan. Firman Allah Subhanahu Wataala yang maksudnya:

"Alif, Laam, Mim. Apakah manusia itu menyangka bahawa mereka akan dibiarkan begitu saja dengan mengatakan: 'Kami telah beriman' sebenarnya mereka akan diuji. Dan sesungguhnya Allah mengetahui orang-orang yang benar dan mengetahui dengan pasti orang-orang yang ber dusta."

Ujian itu amat perlu bagi menentukan siapa yang kuat imannya atau lemah. Orang yang lemah itu selalu disifatkan sebagai orang-orang yang sabar dan sentiasa bersyukur dalam menghadapi apa jua ujian dari Allah Subhanahu Wataala.

Firman Allah Subhanahu Wataala yang bermaksud:

"Dan Aku jadikan bagi kamu sekalian keburukan dan kebaikan sebagai ujian dan kepada Aku-lah kamu akan dikembalikan."

Allah memberikan kebaikan kepada orang yang

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS.....

BOLEHKAH WUDUK HANAFI SEMASA HAJI?

Siri ke-224

ORANG-ORANG Shafie boleh bertakliq dengan orang Hanafi dalam perkara wuduk, setelah orang Shafie itu mengetahui syarat-syarat wuduk Hanafi dan perkara-perkara yang membatalkan wuduk pada wuduk Hanafi, jikalau orang Shafie tiada mengetahui syarat-syarat wuduk Hanafi dan perkara-perkara yang membatalkan pada wuduk Hanafi tiadalah sah dan tiada boleh ia bertakliq, maka apabila orang

Shafie menyentuh kulit isterinya atau suaminya atau orang laki-laki atau perempuan bukan muhrim yang selama-lamanya muhrim (muhrim muabit), maka batallah wuduk orang Shafie itu dan apabila ia tawaf sesudah menyentuh atau tersentuh itu maka tawafnya tiada sah dan tiada dipakai.

Jadi kalau orang Shafie mahu ikut wuduk Hanafi mestilah ia belajar wuduk Hanafi dan syarat-syaratnya dan perkara membatalkan wuduk Hanafi. Dan ia buat wuduk cara Hanafi itu.

Adapun ikut cakap orang jahil di Mekah atau orang haji dengan tiada ia belajar dan

tiada selidik akan wuduk Hanafi adalah salah dan haram dan tiada sah tawaf haji atau tawaf sunat atau tawaf umrah itu dan orang itu balik ke kampungnya tiada dapat haji Islam atau haji sunat kiranya mengerjakan haji sunat.

WALLAHUAKLAM



SEMBAHYANG ASAS KEKUATAN IMAN

BERIKUT ini disiarkan syarahan khas sempena Sambutan Israk dan Mikraj tahun ini yang telah diadakan di Dewan Raya Radio dan Televisyen Brunei pada 27 April 1984 yang disampaikan oleh Ustazah Dayang Aishah bte Orang Kaya Maharaja Lela Haji Mohd. Yusof, Pegawai Pelajaran Ugama, Brunei.



ketidakadilan dalam pembahagian rezeki.

Ujian keimanan ini amat perlu memandangkan adanya anggapan yang mengatakan bahawa beriman itu memadai dengan hanya mengucapkan dua kalimah syahadat mengaku bahawa tiada Tuhan selain Allah dan Muhammad itu Pesuruh Allah, atau iman itu telah sempurna dengan hanya mempercayai pokok-pokok yang terkandung dalam Rukun Iman iaitu percaya kepada Allah, kepada Malaikat, kepada kitab-kitab Allah, kepada hari kiamat dan kepada Qadq dan Qadar Allah.

Anggapan ini amat keliru kerana iman yang sempurna itu adalah kepercayaan yang mantap dalam hati, ucapan lisan sebagai saksi terhadap kepercayaan hati dan seterusnya dibuktikan dengan amal perbuatan yang sesuai dengan tuntutan kepercayaan dari ucapan tadi. Dengan kalimat lain iman itu terdiri dari lurusnya kepercayaan hati, pengakuan lisan dan sempurnanya amal perbuatan. Rasulullah menegaskan tentang iman dalam sabda Baginda yang diriwayatkan oleh At-Tabarani yang bermaksud:

"Iman ialah pengakuan dengan hati, pengucapan dengan lisan dan pengamatan dengan anggotanya."

Orang yang beriman akan terdorong melaksanakan kewajipan ugama yang terkandung dalam Rukun Islam dengan sempurna. Bagaimana iman itu sesuai dengan sifatnya yang boleh menerima perubahan sama ada kerana pengaruh luaran iaitu unsur-unsur yang terjadi di sekelilingnya ia memerlukan sesuatu perawatan yang boleh terus menerus memperkukuh atau menguatkannya sehingga tidak dapat ditembusi oleh perasaan ragu dan was-was, iaitu dengan sembahyang sebagaimana Firman Allah yang bermaksud:

"Mintalah pertolongan dalam apa jua usaha dengan sabar dan sembahyang,

sesungguhnya sembahyang itu amat berat untuk dilaksanakan kecuali oleh orang-orang yang benar-benar bertakwa."

Iman itu boleh menebal, boleh kuat, boleh mantap dan boleh sebaliknya, iaitu boleh tipis, boleh lemah dan boleh lenyap. Sembahyang adalah cara mendekatkan diri kepada Allah bagi menimbulkan ketakwaan yang dapat menguatkan iman kita. Sembahyang adalah bukti sujud, taat, syukur dan bakti kita sebagai hamba kepada Allah. Sesungguhnya sembahyang itu mengingatkan kita kepada tujuan utama kehidupan kita di dunia ini, tempat sementara yang diciptakan Allah sebagai darul-amal — tempat berusaha bagi kehidupan yang abadi, iaitu akhirat. Firman Allah dalam ayat 65 Surah Az-Zariat yang bermaksud:

"Tidak Aku jadikan manusia dan jin itu kecuali untuk beribadat menyembah-Ku."

Dengan mendirikan sembahyang seorang mukmin akan terus-menerus mempunyai dorongan yang kuat bagi melakukan ketataan kepada Allah, beribadat kepada Allah, hidupnya diarahkan semata-mata bagi mencari dan mencapai keredaan Allah dalam amalan beragama, berumah tangga, bermasyarakat dan bernegara. Orang yang sembahyang sentiasa menyedari hakikat dirinya yang akan merasai mati kerana Allah menegaskan yang maksudnya:

"Setiap jiwa itu akan merasai kematian. Untuk itu orang mukmin perlu bersiap-siap bagi menghadapi itu dengan bersembahyang."

Sembahyang adalah lanjutan dan bukti terhadap ikrar kalimah syahadat yang kita lafaskan. Ia memainkan peranan penting terhadap ugama dan iman. Orang boleh hidup tanpa tangan, tanpa kaki, tetapi orang tidak boleh hidup tanpa kepala — begitulah perbandingan pentingnya sembahyang itu terhadap ugama dan iman. Ugama tidak dapat berdiri tegak dan kukuh tanpa sembahyang yang dianggap sebagai tiangnya. Sabda Rasulullah Salallahu Alaihi Wasallam yang diriwayatkan oleh Al-Baihaqi:

"Sembahyang itu tiang ugama, sesiapa yang mendirikan sembahyang sesung-

guhnya ia telah mendirikan ugama dan sesiapa yang meruntuhkan yakni meninggalkan sembahyang sesungguhnya ia telah meruntuhkan ugama."

Keimanan seseorang itu akan terus menjadi kuat dengan mengerjakan ibadat sembahyang kerana sembahyang itu merupakan perhubungan langsung antara hamba dengan Allah yang menghendaki penyerahan diri sepenuhnya iaitu dengan khusus dan tawaduk. Adalah tidak diragui orang yang sembahyang dengan khusus dan tawaduk akan tetap melaksanakan kewajiban-kewajiban ibadat yang lain.

Orang yang sembahyang pasti akan mengerjakan puasa, mengeluarkan zakat, naik haji dan melaksanakan amal makruf nahi munkar — inilah yang dimaksudkan dengan mendirikan sembahyang itu bererti mendirikan ugama, ini adalah kerana orang yang bersembahyang itu dipengaruhi atau dirangsangi oleh ikrarnya yang selalu diulang-ulangnya dalam sembahyang:

"Sesungguhnya sembahyangku, ibadatku, hidupku dan matiku hanya bagi Allah Tuhan pentadbir sekalian alam."

Dengan ikrar tersebut ia menjadi seorang yang taat kepada Allah dalam tindak-tanduknya, dalam mengatur rumahtangganya, melaksanakan tanggungjawabnya terhadap kepentingan ugama, masyarakat dan negara, ini adalah merupakan bukti keimanan yang kuat, ia malu membelakangi ikrarnya kepada Allah.

Cuma sayang, amat menakutkan ramai orang yang mengaku beriman tetapi tidak sabar mendirikan sembahyang, sembahyang hanya dikerjakan 3 kali sehari iaitu fardu Maghrib, Isyak dan Subuh kerana waktu Zohor dan Asar adalah waktu setiap kita berkejar dengan masa, menjalankan tugas seharian sama ada di Pejabat, di Sekolah, di Laut, di darat atau di udara sehingga tidak berkesempurnaan langsung untuk mendirikan sembahyang. Ada yang paling tidak sabar, sembahyang hanya seminggu sekali iaitu berjumpa dan paling tidak sabar sembahyang hanya dua kali setahun.

Bersambung minggu depan

MARILAH kita terus sama-sama bertakwa, berbakti dan taat kepada Allah Subhanahu Wataala dengan mengerjakan segala perintah dan menjauhi larangan-larangan-Nya. Hanya dengan cara ini kita akan beroleh keselamatan dan kesejahteraan di dunia dan lebih-lebih lagi di akhirat.

Eloklah kita tambah sedikit lagi penerangan mengenai ibadah sembahyang iaitu sebagai isi dari sambutan Israk dan Mikraj yang mula kita sambut masa ini. Keterangan mengenai ibadah ini mudah-mudahan akan lebih-lebih lagi menyedarkan hati kita supaya lebih khusyuk dan lebih kuat lagi untuk memeliharanya terus sebagai amalan yang wajib yang kita tetap akan kerjakan dengan sempurna dan teratur sebagaimana semestinya.

TIANG UGAMA

Seperti kata hadis, Ibadah sembahyang itu adalah tiang agama. Jadi sebagai tiang dilaah yang menjadi penegaknya. Jika diumpamakan agama Islam itu sebagai sebuah bangunan maka bentuk keseluruhan bangunan itu ialah rukun-rukunnya yang lima. Sesudah Dua Kalimah Syahadat rukun yang pertama, disebut pula ibadah sembahyang sebagai rukun yang kedua. Kedua-duanya diletakkan paling atas seperti letak dan kedudukan kepala bagi suatu tubuh manusia. Jadi jika sembahyang itu dimisalkan sebagai kepala maka apakah yang terjadiandainya seseorang itu tidak berkepala? Dapatkah kita bayangkan bagaimana keadaannya? Jawabnya sudah tentu tubuh yang demikian itu bukan lagi merupakan lembaga yang sempurna bahkan dengan tidak ragu-ragu kita namakan ia lembaga yang mati sebab tidak pernah terjadi orang boleh hidup tanpa kepala.

Maka begitulah halnya dengan agama Islam, agama yang kita anut, tanpa ibadah sembahyang, seseorang itu walaupun dia mengaku sebagai penganut Islam adalah



ibarat tubuh yang tidak berkepala. Tubuh yang tidak berkepala adalah lembaga yang mati iaitu samalah halnya dengan Islam tanpa sembahyang. Islam yang sempurna yang diiktiraf oleh Allah ialah Islam yang lengkap sebagai suatu tubuh yang sempurna tetapi ini adalah Islam yang sudah tidak ada kepalanya lagi ertinya orang yang tidak sembahyang itu telah merobohkan Islam bagi dirinya sendiri.

AMARAN MENINGGALKAN SEMBAHYANG

Kerana itulah sangat keras amaran bagi orang-orang yang sengahaja meninggalkan ibadah sembahyang itu. Ia disebut oleh banyak ayat Quran dan hadis-hadis Nabi Salallahu Alaihi Wasallam. Jika kita baca dan amat-amati akan segala amaran ini maka kita pun naik ngeri dibuatnya. Antara lain beberapa buah hadis Nabi Salallahu Alaihi Wasallam telah disebut oleh As-syeikh Al-Imam Abdullah. Baalwi Al-Haddad di dalam kitabnya An-Nasae Ad-Diniyah atau 'Sahabat-Sahabat Agama Islam' yang bermaksud lebih kurang:

"Barangsiapa yang meninggalkan ibadah sem-

bahyang dengan sengahaja maka orang itu terlepas daripada tanggungan atau jaminan Rasulullah."

Tambah menakutkan lagi sebuah hadis lain yang bermaksud: "Barangsiapa yang meninggalkan ibadah sembahyang dengan sengahaja maka orang itu kafir secara berterang-terangan."

CELAKA BESAR

Berdasarkan keterangan-keterangan hadis di atas nyatalah meninggalkan sembahyang itu adalah seberat-berat dosa dan seburuk-buruk kelakuan bagi orang Islam. Ia boleh membawa celaka yang sebesar-besarnya. Masa itu janganlah diharapkan rahmat Allah kerana Allah

SEMBAHYANG: TIDAK ADA TAWAR-MENAWAR

telah berjanji tidak akan meletakkan orang-orang yang meninggalkan sembahyang itu di bawah jaminan-Nya lagi iaitu suatu petaka dan malang yang amat dahsyat.

Lima Waktu Sembahyang iaitu Zuhur, Asar, Maghrib, Isyak dan Subuh, Allah tidak ada tolak ansur padanya. Diwajibkan kepada kita mesti buat. Seluruh orang Islam bagaimanapun jua keadaannya, tidak diberikan kelonggaran untuk meninggalkan ibadah sembahyang itu walaupun satu waktu sahaja daripada yang lima, tidak dibenarkan sama sekali. Ia mesti buat, tidak kira sama ada waktu kita senang atau susah, waktu sihat atau sakit, tidak ada cuti sama sekali. Kecuali apabila telah benar-besar lemah, di puncak akan berakhir hayat kita apabila segalanya sudah tidak berfungsi lagi.

JANGAN PANGLING

Begitulah beratnya ibadah sembahyang itu mesti ditunaikan oleh

orang-orang Islam. Kita hendaknya sedar dan insaf akan hal ini, mesti jangan kurang azam untuk terus melaksanakannya dengan sempurna dan sebaik-baiknya. Jika kita seorang bapa, kita hendaklah dahulu membuatnya, jangan pangling, jangan bergantung-gantung. Kerana nisbah dengan keluarga kita, maka kitalah ketua kitalah imam mereka. Bawa anak isteri kita, ajak mereka, seret mereka libatkan ke dalam bertakwa menyembah Allah ini. Begitu juga kalau puan seorang ibu dan seorang kakak, atau tuan seorang abang, maka sama-samalah kita menjadi pemimpin, menjadi guru, pemandu dan penasihat kepada anggota keluarga kita yang lain agar sama-sama merasakan manisnya taat kepada Allah itu, sama-sama beroleh nikmat dan rahmat daripada-Nya dan jika boleh janganlah ada lagi yang mahu berkecuali dari turut sama-sama berbakti kepada Allah Subhanahu Wataala.

Sambutan Israk Mikraj bermula

LEBIH 200 orang telah menghadiri sambutan Israk dan Mikraj yang diadakan di Masjid Omar Ali Saifuddin di ibu negara pada malam Ahad sebagai menandakan bermulanya sambutan bagi memperingati peristiwa penting dan bersejarah itu.

Acara kemuncak sambutan tahun ini ialah pertandingan nasyid peringkat kebangsaan yang diadakan di Dewan Raya Radio dan Televisyen dan disiarkan secara langsung oleh Radio Televisyen Brunei.

Sambutan di Masjid Omar Ali Saifuddin itu dimulakan dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Quran oleh Mudim Mustafa bin Haji Murad, dan satu syarahan khas yang disampaikan oleh Ustaz Haji Ishak bin Abdullah, Pegawai Pelajaran Agama, Brunei.

Waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 2 Mei, 1984 hingga ke hari Selasa 8 Mei, 1984 adalah seperti di bawah ini:—

HARI BULAN	ZUHUR		ASAR		MAGHRIB		ISYAK		IMSAK	SUBUH		MATAHARI TERBIT
	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir	Mulai	Berakhir		Mulai	Berakhir	
2-5	12.24	3.37	3.38	6.30	6.31	7.42	7.43	4.52	4.39	4.53	6.06	6.07
6-8	12.23	3.37	3.38	6.30	6.31	7.42	7.43	4.52	4.39	4.53	6.05	6.06

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah ditambah tiga minit pada tiap-tiap waktu. Sembahyang Jumaat di seluruh Negara Brunei Darussalam dimulai dari pukul 12.45 tengah hari.

LIMA ASAS TEGAKKAN ISLAM

UGAMA Islam itu didirikan atas asas atau sendi yang lima, yang menjadikan sebagai rukunnya yang amat penting. Asas-asas itu dikenal sebagai rukun Islam. Yang mana hukum mengerjakan kelima-lima sendi atau rukun itu adalah fardu ain yang diwajibkan kepada setiap individu Islam untuk mengerjakannya menurut ketentuan hukum. Selain daripada sendi yang lima itu ada pula perkara-perkara lain yang menjadi cabangnya.

Islam yang boleh menyelamatkan manusia ialah Islam yang membawa kepada penyerahan kepada Allah Subhanahu

Wataala dalam segala perkara yang ditetapkan-Nya, dan membataskan diri seseorang dari melampau pantang larang-Nya.

Islam yang diumpamakan mempunyai tiang iaitulah rukunnya yang lima. Islam juga diibaratkan suatu binaan yang didirikan di atas lima asas, kekuatan dan keselamatan binaan itu adalah kerana teguhnya asas yang menjadi 'foundation', sebaliknya kegoncangan atau keruntutan sebahagiannya adalah kerana salah satu tiang asas itu runtuh atau patah atau reput dan mumut. Demikian pula agama Islam, kekurangan salah

satu rukunnya atau lebih adalah menyebabkan kekurangan nilai bagi penganut-penganutnya, sekalipun ia dikatakan orang Islam, malah ada orang mengatakan Islam seperti itu hanya Islam keturunan atau Islam warisan sahaja.

Dalam hubungan ini Rasulullah Salallahu Alaihi Wasallam bersabda yang kira-kira bermaksud: "Dari Abdul Rahman Abdullah bin Muhammed bin Al-Khatrab radiallahu anhumanya: Aku telah mendengar Rasulullah Salallahu Alaihi Wasallam bersabda: Didirikan Islam atas asas lima rukun; per-

Menuju keredaan Allah

tamanya syahadat; pengakuan tiada Tuhan melainkan Allah dan bahawasanya Muhammad Rasul Allah; kedua: mendirikan sembahyang; ketiga: mengeluarkan zakat; keempat: mengerjakan haji di Baitullah dan kelima: puasa bulan Ramadan." Diriwayatkan oleh Bukhari dan Muslim

Imam Nawawi berkata: "Bahawa hadis ini adalah terhitung salah satu hadis yang sangat besar nilainya, yang mana ia menerangkan dasar-dasar agama Islam dan asas-asas hukumnya."

Oleh kerana kelima-lima perkara itu telah menjadi rukun Islam, maka sayugialah kita umat Islam membuatnya ke lima-lima perkara itu demi untuk menegakkan diri kita sebagai seorang Islam yang kukuh seperti suatu binaan yang tiada reput dan mumut. Andainya kita tidak sempurna membuat dan mengamalkan kelima-lima rukun itu, maka kedudukan kita

sebagai seorang Islam masih dapat digoyang oleh iblis dan syaitan kerana asas kita tidak berpijak di atas suatu asas yang kuat.

Adalah suatu perkara yang mesti diyakini oleh kita umat Islam untuk menegakkan negara dan maruah Islam, maka terlebih dahulu tegakkanlah maruah diri kita masing-masing dengan membina rukun-rukun Islam yang lima itu supaya ia menjadi seolah-olah suatu bangunan yang kukuh dan kuat dan dapat menempuh badai dan taufan — menegakkan tiang agama adalah menjaga maruah diri, bangsa, agama dan tanahair.

Menjelang pertandingan Quran peringkat kebangsaan:

PEMBACAAN AL-QURAN PERNAH HARUMKAN NAMA BRUNEI — SEJARAH RINGKASNYA

PADA 7 September, 1977 Negeri Brunei (sekarang Negara Brunei Darussalam) telah mencatatkan sejarah penting di mata dunia antarabangsa khususnya bagi negara-negara Islam apabila Awang Haji Mashud bin Haji Awang Damit muncul sebagai johan pertandingan membaca ayat-ayat suci Al-Quran yang diadakan di Kuala Lumpur dengan mengalahkan 18 orang qari dari 18 buah negara-negara Islam yang mengambil bahagian.

Rakyat dan negara bergembira dan bersyukur atas kemenangan gemilang yang dicapai oleh wakil Brunei itu. Sebagai tanda gembira dan bersyukur beratus-ratus orang yang terdiri dari keluarga, sanak-saudara, sahabat handai beliau dan pegawai-pegawai Kerajaan telah berada di Lapangan Terbang Antarabangsa di Berakas pada 8 September, 1977 untuk menyambut kepulangan qari yang membawa tuah kepada Negara Brunei itu.

Kemudian beliau diarak mengelilingi Bandar Seri Begawan Brunei dalam sebuah kereta terbuka sambil mengangkat hadiah kemenangannya.

Berikutan dengan itu beberapa majlis kesyukuran telah juga diadakan termasuklah antaranya yang dianjurkan oleh Kerajaan sebagai tanda gembira rakyat di negara ini atas kemenangan Awang Haji Mashud yang telah dapat mengharumkan nama negara ini.

Penghormatan yang diberikan kepada Awang Haji Mashud bukan di peringkat rakyat saja tetapi hinggalah kepada pemerintah tertinggi negara ini iaitu Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka

Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam, di mana Baginda sendiri telah mengurniakan bintang kebesaran Darjah Seri Ugama Negeri Brunei Yang Amat Bersinar Darjah Ketiga (SSUB) kepada Awang Haji Mashud bersempena dengan sambutan puja usia Baginda yang ke-28 tahun pada tahun 1978.

Dalam satu temuramah berhubung dengan kemenangannya itu Awang Haji Mashud berkata: "Hadiah kemenangan ini sebenarnya adalah kemenangan rakyat Brunei terutama umat Islam, dan saya sifatkan diri saya sebagai perantara sahaja di samping doa seluruh rakyat dan berkat Daulat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan."

Terdahulu sebelum itu Awang Haji Mashud juga pernah mengharumkan nama Brunei dalam pertandingan yang sama bilamana beliau berjaya menduduki tempat ketiga pada tahun 1973. Beliau pernah mewakili negara ini ke pertandingan peringkat antarabangsa di Kuala Lumpur sebanyak tujuh kali, iaitu pada tahun-tahun 1965, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, dan 1977.

Semenjak kemenangan cemerlang yang dicapai oleh Awang Haji Mashud itu Brunei semakin mendapat perhatian dan digalati dalam bidang pembacaan Al-Quran bilamana wakil-wakil Negara Brunei yang berikutnya terus menempah beberapa kejayaan; antaranya ialah Dayang Hajjah Masni bte Haji Abd. Manaf berjaya sebagai naib johan qariah dalam pertandingan peringkat antarabangsa pada tahun 1979 dan disusuli pula oleh Dayang

Hajjah Siti Ara bte Haji Idris yang menduduki tempat ketiga pada tahun berikutnya. Manakala pada tahun 1981 Awang Haji Mohd. Yusof bin Abu Bakar telah juga berjaya menduduki tempat ketiga.

Biasanya dalam banyak perkara disebalik setiap kejayaan itu ada dua faktor yang penting, iaitu usaha dan dorongan. Begitu juga hanya dengan kejayaan qari-qari dan qariah-qariah negara kita — mereka tidak terus bersependirian dalam menimba ilmu dan meninggikan mutu bacaan mereka.

Sejak tahun 1965 lagi Kerajaan telah membuka kelas-kelas dewasa membaca Al-Quran bersama-sama dengan kelas dewasa agama. Memandangkan kepada sambutan orang ramai yang sangat menggalakkan, tiga tahun kemudian kelas dewasa Al-Quran itu diasingkan dari kelas dewasa agama dan seorang pegawai khas telah dilantik untuk mengendalikan kelas-kelas tersebut secara yang lebih berkesan dan sempurna. Pengendaliannya berjalan lancar menurut sebagaimana yang dicitakan memandangkan bertambahnya pelajar dan kelas-kelas yang dibuka pada tahun-tahun berikutnya.

Dalam pada itu usaha-usaha gigih para Qura' juga tidak dinafikan, sebagai contoh, Awang Haji Mashud sendiri pernah belajar di luar negeri untuk memperbaiki dan menghalusi bacaannya dengan perbelanjaan sendiri.

Jabatan Hal Ehwal Ugama selaku pihak yang bertanggungjawab dalam perkembangan pembelajaran Al-Quran di negara ini tidak putus-putus berusaha mengendalikan berbagai rancangan ke arah itu menurut keupayaan dan kebolehan



AWG. Hj. Md. Yusof bin Abu Bakar.....pemenang ketiga peringkat antarabangsa 1981.



AWG. Wasli bin Abu Bakar.....beberapa kali berjaya ke peringkat akhir.



AWG. Haji Rosli bin Haji Bolaji.....kali kedua ke peringkat akhir.



DYG. Hajjah Siti Ara bte Haji Idris.....pemenang ketiga pertandingan antarabangsa tahun 1980.



AWG. Md. Daud bin Abd. Kadir.....berjaya ke peringkat akhir tahun lepas.



Dayang Rokiah bte Ibrahim.....salah seorang angkatan baru.

tenaga-tenaga pengendalinya. Dalam tahun 1971 melalui jabatan tersebut Kerajaan telah menghantar beberapa orang pegawai agama yang terdiri dari guru-guru agama dan imam-imam masjid mempelajari bacaan Quran di Pusat Pengajian Quran, Kota Baru, Kelantan dan Malaysia.

Selain dari latihan-latihan di luar negeri, latihan-latihan dalam negeri juga sentiasa dipertingkatkan dari semasa ke semasa. Antaranya penubuhan majlis Qura' pada 4 Februari, 1978 yang merupakan kelas pembaca Quran berpusat di Maktab Perguruan Agama Seri Begawan. Peserta-peserta yang terpilih untuk memasuki kelas tersebut terdiri dari mereka yang pernah menjadi johan dalam pertandingan peringkat negeri dan pernah mewakili negara ini ke pertandingan peringkat antarabangsa.

Jadi jelaslah rancangan itu bertujuan untuk meningkatkan taraf pembacaan peserta-peserta yang difikirkan layak mewakili negara ini ke pertandingan peringkat antarabangsa.

Dalam memperkatakan pembacaan Al-Quran ini ada baiknya kita singkap kembali sejarah ringkas perkembangannya sehingga ia dapat berhubung rapat dengan kita — bahkan telah menjadi sebahagian dari cara hidup kita. Lebih jauh dari itu pembacaan Al-Quran telah dijadikan semacam 'pesta' tahunan di mana para qari dan qariah handalan dari seluruh negara berhimpun dalam satu acara kemuncak pertandingan untuk memilih wakil negara kita ke pertandingan peringkat antarabangsa di Kuala Lumpur.

Pelajaran agama dan membaca Al-Quran di negara ini bermula di rumah-rumah persendirian dan di balai-balai yang diajar oleh imam-imam atau orang perseorangan yang ada kebolehan secara sukarela. Murid-muridnya pula terdiri dari kanak-kanak yang tergolong dalam lingkungan 'peranaknya', anak buah mereka dan anak-anak jiran tetangga yang berhampiran.



DYG. Jamilah bte Haji Abd. Manaf.....sudah beberapa kali memasuki peringkat akhir.



DK. Salbiah bte Pg. Md. Salleh.....salah seorang qariah yang berbakat.

Di Pekan Brunei (Bandar Seri Begawan sekarang) tumpuan orang ramai belajar ialah Pehin-Pehin Pegawai Masjid dan perkara-perkara yang diajarkan termasuklah zikir, rawatib, saman dan seumpamanya. Tempat belajar pula ialah di balai Pehin itu sendiri. Kerana pada masa itu setiap orang yang dikurniakan gelaran Pehin ada mempunyai balai tempat anak buahnya berkumpul menunaikan sembahyang far-du berjemaah dan lain-lain kegunaan yang berkebaikan. Di samping itu ada juga ibu bapa yang mengajar sendiri anak-anaknya di rumah masing-masing.

Apabila saja tiba bulan Ramadan (puasa), pelajar-pelajar yang menuntut di rumah-rumah dan di balai-balai itu akan menghadiri pula majlis-majlis tadarus yang biasanya juga diadakan di balai-balai, di masjid-masjid dan di rumah-rumah orang kenamaan dengan tujuan untuk mencubakan kebolehan mereka.

Pada zaman itu belum lagi ada pertandingan membaca Al-Quran, maka sepanjang bulan puasa itulah kesempatan yang baik bagi mereka untuk memperdengarkan bacaan di samping memperbaiki mutu bacaan masing-masing dengan cara 'mengayaukan' bacaan mereka ke majlis-majlis tadarus.

Memandangkan kepada perkembangan yang menggalakkan itu, maka timbulah pemikiran Pehin-Pehin Pegawai Masjid dan ahli-ahli jemaah masjid untuk mengadakan pertandingan membaca Quran bahagian orang-orang dewasa.

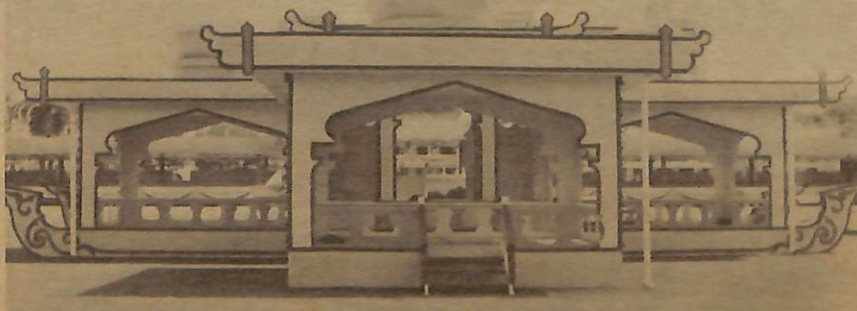
Dalam tahun 1948 iaitu zaman selepas perang dunia ke-2 bermulalah majlis pertandingan membaca Quran di Brunei yang hanya diadakan bagi penduduk Pekan Brunei sahaja. Manakala daerah-daerah Belait, Tutong dan Temburong mengadakannya beberapa tahun kemudian.

Sejak pertandingan itu diadakan yang bersempena dengan menyambut kedatangan tahun baru Hijrah sambutan orang ramai sangatlah menggalakkan, maka timbul pula pemikiran untuk mengemaskan pentadbirannya agar lebih teratur dan tersusun. Maka untuk maksud tersebut pengendalian pertandingan mula tahun 1953 telah diserahkan kepada Persatuan Kesatuan Islam Brunei iaitu satu-satunya persatuan kebajikan berdaftar dengan Kerajaan ketika itu.

Dengan Keupayaan Persatuan Kesatuan Islam, mulai tahun itu juga pertandingan dilaratkan kelima-lima daerah di negara ini iaitu Daerah Brunei, Belait, Tutong, Temburong dan Muara (Muara ketika itu dikira sebagai satu daerah berasingan dari Daerah Brunei).

Satu hal yang patut dibanggakan sejak pertandingan itu diadakan ialah mengenai pembelanjaannya, walaupun Persatuan Kesatuan Islam yang mengendalikannya, tetapi perbelanjaannya bukanlah ditanggung sepenuhnya oleh persatuan tersebut, bahkan sumber kewangannya diperoleh dari

Lihat muka 8



ASTAKA yang terletak di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin, di sinilah pertandingan akan diadakan tahun ini.



PROJEK Pasar di Gadong yang menelan belanja \$6.3 juta sedang giat dilaksanakan.

Bagi menampung keperluan pengguna:

DUA BUAH PASAR DIBINA DI IBU NEGARA

Oleh: Abd Karim Haji Abu Bakar

KEKUKUHAN ekonomi dan kestabilan suasana politik di negara ini telah membolehkan pihak Kerajaan terus-menerus melancarkan pelbagai rancangan sosio-ekonomi dan infrastruktur dengan baik dan teratur bagi faedah rakyat dan penduduknya.

Kesan dari usaha-usaha Kerajaan itu telah membolehkan kita menikmati taraf hidup yang baik dan selesa.

Salah satu lagi usaha yang kini sedang dilaksanakan ialah pembinaan sebuah pasar di Gadong.

KURANGKAN KESESAKAN

Pasar yang kini terletak di Bandar Seri Begawan dirancangan akan dipindahkan ke sana bagi mengurangkan kesesakan kenderaan yang bertumpu ke pusat bandar di samping memikirkan betapa perlunya kita mempunyai sebuah pasar yang selesa dan lebih berkeupayaan bagi menampung keperluan pengguna yang semakin meningkat.

Projek pembinaan pasar baru itu telah dimulakan pada bulan November tahun lalu dengan perbelanjaan sebanyak \$6.3 juta di kawasan seluas tiga ekar berdekatan dengan Pusat Tingkatan Enam dan Maktab Perguruan Sultan Hassanul Bolikiah.

'EXPRESS-WAY'

Menurut Awang Abd. Rahman bin Haji Mohd Hussin, Pegawai Pentadbir di Lembaga Bandaran Bandar Seri Begawan, tapak yang dipilih sememangnya bersesuaian, berhampiran dengan Sungai Mengliat suatu alat perhubungan yang penting - dan bersebelahan pula dengan 'express-way' yang sedang dalam perancangan.

Dengan adanya dua kemudahan itu, masalah-masalah seperti kesukaran untuk pergi ke sana atau masalah kesesakan lalu lintas sebagaimana yang dikhuatiri tidak akan berbangkit.

Tambahan pula menurut beliau, sebuah jati akan dibina bagi kemudahan orang ramai dan para peniaga yang menggunakan motobot bagi membawa barang dagangan mereka.

'Express-way' yang akan dibina dan yang akan menghubungkan lebuh raya

Sebuah sedang dalam pembinaan di Gadong dan sebuah lagi akan dibina di Sungai Kebun.

Muara - Jerudong, Jalan Gadong - Jalan Tutong itu setentunya akan menjadikan kedudukan pasar itu suatu tempat yang selesa bagi orang ramai yang hendak pergi dan balik dari pasar tersebut.

SATU BUMBUNG

Pada masa ini pasar ikan dan daging, pasar buah-buahan dan pasar sayur-sayuran terletak di tempat yang berasingan. Hal ini tentunya menimbulkan kesulitan bagi orang ramai bagi mendapatkan barang keperluan yang dikehendaki dengan pergi dari satu pasar ke pasar yang lain lebih-lebih lagi di saat kesibukan jalan raya.

Di pasar yang baru nanti, ketiga-tiga pasar tersebut akan diletakkan di bawah satu bumbung.

TAMPUNG PENIAGA

Di samping bagi keperluan di atas, ianya juga dihasratkan bagi menampung dan menempatkan para peniaga tempatan yang ketika ini semakin bertambah dan ada di antaranya menghadapi masalah untuk mendapatkan tempat berniaga terutamanya penamu-penamu yang kini ditempatkan berdekatan dengan pusat membeli-belah di Jalan Tutong; dengan menyediakan satu kawasan tamu (open market) di sebelah pasar tersebut.

Bangunan yang dibina bertingkat dan dijangka siap dalam bulan Mei tahun depan itu juga dilengkapi dengan berbagai kemudahan.

STOR SEJUK

Di tingkat bawah (Ground Floor) akan dilengkapi dengan tiga stor sejuk bagi menyimpan daging, ikan dan

BERIBADAT

Sesuai dengan hasrat Kerajaan menjadikan Islam sebagai cara hidup yang lengkap, tempat kemudahan beribadat juga disediakan di tingkat tersebut.

Bagi kemudahan pengguna dan orang ramai meletakkan kereta mereka, sebanyak 96 petak meletak kereta terbuka juga akan disediakan. Sementara itu bagi kemudahan penduduk di Kampong Ayer dan sekitarnya sebuah lagi pasar akan dibina di kawasan Sungai Kebun.

Pasar itu akan dibina di atas air dan menerima peruntukan sebanyak \$1.5 juta.

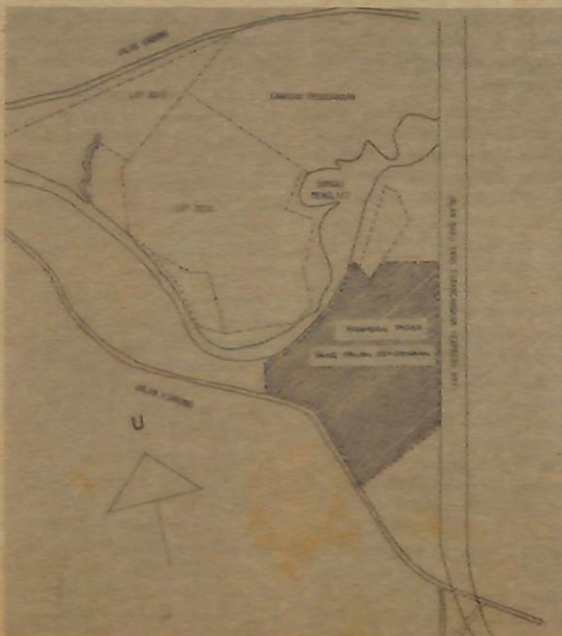
Tanya menyediakan petak jualan ikan sebanyak 12 unit; lima unit petak jualan daging; empat unit jualan daging

ayam; enam unit petak jualan sayur-sayuran; lima unit bagi petak buah-buahan dua petak jualan barang-barang runcit; dua petak jualan kari dan dua unit petak jualan kepala.

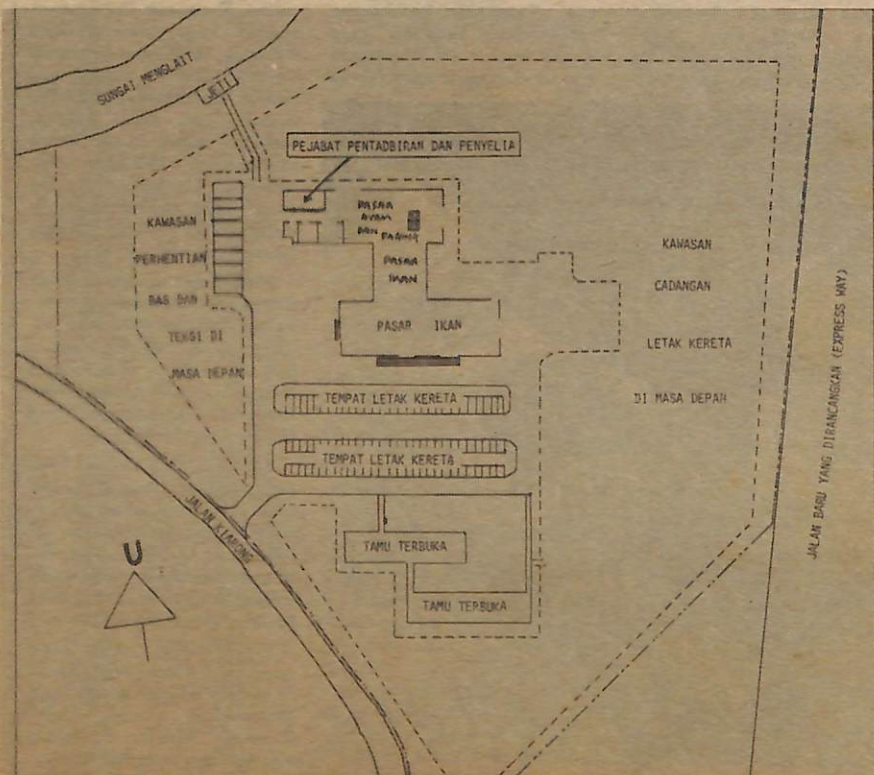
Selain dari itu sebuah jambatan yang menghubungkan antara pasar dan kawasan tebing juga akan dibina bagi kemudahan orang ramai.

Sebanyak 22 buah petak letak kereta juga disediakan di kawasan berhampiran.

Dengan siapnya kedua-dua pasar itu nanti diharapkan hasrat Kerajaan bagi meningkatkan taraf hidup dan kesejahteraan rakyat dan penduduk negara ini akan tercapai dan kita sebagai pengguna nanti akan tahu menghargai kemudahan tersebut.



PELAN menunjukkan kedudukan kawasan pasar baru.



RAJAH menunjukkan struktur bangunan pasar baru.



Y.B. Menteri Pelajaran dan Kesihatan, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz melihat sesuatu melalui mikroskop.

Kegiatan keagamaan suatu sumbangan bagi meningkatkan syiar Islam

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Penerangan, Awg Hj Badaruddin bin Pengarah Hj Othman menyatakan, kegiatan Jabatan-jabatan Kerajaan dalam berbagai acara keagamaan merupakan sebahagian sumbangan untuk meningkatkan syiar Uagama Islam di negara ini.

Menurutnya, kegiatan yang dilakukan kebanyakannya dibahagikan mengikut musim seperti acara keagamaan, acara hiburan, serta kebajikan yang mana kesemua itu seolah-olah menyempitkan pengertian keagamaan dalam erti kata ugama tidak patut mencampuri soal hiburan dan lain-lainnya.

"Kita seolah-olah mengiktiraf yang ugama juga tidak mencorakkan aspek-aspek lain dalam perkara-perkara kebajikan atau sosial," kata Awg Hj Badaruddin.

Berucap di Majlis Pertandingan Membaca Ayat-Ayat Suci Al-Quran, bagi pemilihan wakil Jabatan Laut ke Pertandingan Membaca

Al-Quran Antara Jabatan-jabatan yang beruniform bertempat di Kawasan Dermaga Kastam pada malam Jumaat lepas, Pengarah Penerangan seterusnya berkata peranan demikian berlawanan dengan kita kerana cara menentukan masa dan musim tertentu saja bercorak ugama, manakala musim-musim lain bercorak lain adalah tidak wajar.

Dalam kehidupan sehari-hari jelasnya, kita mungkin tersilap melakukan kesalahan yang membawa kepada dosa. Akan tetapi tegas beliau, kedudukan tersebut tidak mengharuskan kita mengelak dari mengakui hakikat bahawa selama ini kita terikat dengan hukum-hukum Allah dalam erti kata terikat kepada ajaran serta amalan ugama. Jika ditakdirkan tersilap katanya, wajiblah kita menyesali dan segera memperbaiki.

Terdahulu dalam ucapan-nya, Pengarah Penerangan menyatakan keadaan yang wujud setakat ini menunjukkan kita sedang maju ke corak

sebuah Negara Melayu Islam Beraja yang bukan semata-mata dorongan semangat patriotisme yang berlandaskan nasionalisme sempit. Tetapi sebetulnya jelas beliau, orang-orang Brunei turun-temurun berpegang kepada ugama sementara fahaman kebangsaan yang sempit adalah menyulitkan perhubungan di berbagai puak telah dapat diatasi secara spontan dengan menguatkan dan mengukuhkan pengaruh keagamaan di bawah perintah Sultan-sultan yang berbangsa Melayu Islam.

"Maka dari segi inilah kita penuh berkepercayaan bahawa corak Negara Melayu Islam Beraja yang dahulunya cuma jadi sebutan dan sekarang telah dimaktubkan ke dalam Pemasyuran Kemerdekaan itu adalah satu corak yang tepat bagi menamakan Negara Brunei Darussalam."

Dalam memberi kesimpulan, Pengarah Penerangan sekali lagi menegaskan bahawa kegiatan-kegiatan yang dilakukan dalam apa bentuk atau majlis hendaklah diambil kira akan hukum-hukum Allah agar tidak menyalahi. Dengan cara demikian sambungnya, kita akan lebih positif ke arah mengukuhkan corak Melayu Islam Beraja negara ini.

Majlis pada malam tersebut dimulakan dengan penerangan bacaan ayat-ayat Al-Quran oleh Awg Hj Hashim bin Hj Hassan, dan diikuti dengan ucapan alu-aluan oleh Pengerusi Pertandingan Awg Ibrahim bin Hj Puit.

Kira-kira 100 orang telah menghadiri majlis pada malam itu, dan pemenangnya ialah Awg Ahmad bin Hj Minuddin. Kedua Awg Hj Ismail bin Ajak, manakala tempat ketiga ialah Pg. Said bin Pg. Md Salleh.

Sementara itu satu syarahan khas telah juga disampaikan oleh Ustaz Syed Mohsen bin Syed Abdul Rahman Alkaff, manakala bacaan doa selamat disampaikan oleh Awg Hj Ahmad bin Menuddin.

PAMERAN KESIHATAN PERGIGIAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Menteri Pelajaran dan Kesihatan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz Jumaat lepas telah membuka rasmi Pameran Kesihatan Pergigian di Klinik Pergigian Raja Isteri Anak Saleha, Kiulap di sini.

Pameran 'Kesihatan Pergigian' ini merupakan yang pertama kali diadakan di Negara Brunei Darussalam.

Antara lain pameran ini adalah bertujuan bagi menarik perhatian masya-

rakat umum terhadap pentingnya menjaga kesihatan gigi.

Dr. Chin Yam Chin, Pegawai Pergigian Kanan di Jabatan Perkhidmatan Perubatan dan Kesihatan dalam ucapan alu-aluan berkata bahawa di dalam mana-mana masyarakat, kesihatan gigi dan rawatan kesihatan gigi adalah berkait rapat.

Untuk mencapai objektif tersebut, katanya, suatu rancangan kesihatan gigi yang lengkap yang merangkumi

pencegahan, rawatan serta pendidikan bagi setiap pesakit dan juga masyarakat umum adalah penting.

Kemudiannya Yang Berhormat Pehin serta para jemputan khas pada hari itu telah dibawa melawat ke bilik-bilik pameran pergigian yang mempertunjukkan berbagai-bagai cara rawatan dan penjagaan gigi yang baik.

Pameran Kesihatan Pergigian itu juga telah dibuka kepada orang ramai selama tiga hari iaitu mulai hari tersebut hingga 29 April lepas. — ZHS.

Angka tunjuk barang naik

BANDAR SERI BEGAWAN. — Angka Tunjuk Harga Barang-Barang Penggunaan bagi bulan Mac, 1984 ialah 141.4 mata dan ini adalah lebih tinggi sebanyak 0.5 peratus daripada angka tunjuk bulan Februari, 1984. Jika dibandingkan pula dengan angka tunjuk bulan yang sama dalam tahun yang terdahulu, iaitu Mac, 1983, angka tunjuk bulan ini juga adalah lebih tinggi sebanyak 1.1 peratus.

Kenaikan angka tunjuk bulan ini adalah disebabkan oleh kenaikan angka tunjuk kumpulan-kumpulan

'Pengangkutan dan Perhubungan' (5.5 peratus), 'Pakaian dan Kasut, dll.' (2.2 peratus) dan 'Barang-Barang dan Perkhidmatan Ramai' (0.1 peratus). Sementara itu, angka tunjuk kumpulan 'Makanan' pula telah jatuh disebabkan oleh harga-harga yang lebih murah bagi ikan -5.7 peratus dan buah-buahan (-0.3 peratus), sungguhpun begitu, ini telah diimbangi sedikit oleh kenaikan harga-harga roti dan bijirin (1.5 peratus).

Perkara yang menyebabkan kenaikan angka tunjuk bulan

ini dari kumpulan 'Pengangkutan dan Perhubungan' ialah kenaikan bayaran tenaga kerja bagi pembaikan, pemeliharaan dan pengangkutan persendirian (42.5 peratus). Kenaikan harga-harga pakaian sedia pula (4.7 peratus) telah menaikkan angka tunjuk kumpulan 'Pakaian dan Kasut, dll.' Sementara perkara-perkara di dalam kumpulan 'Barang-Barang dan Perkhidmatan Ramai' yang turut menyebabkan kenaikan angka tunjuk bulan ini ialah krim muka, losyen badan dan bedak powder.

Sejarah ringkas Pertandingan Membaca Al-Quran

Dari muka 6

sumbangan derma orang ramai di Daerah Brunei yang boleh menampung keperluan pertandingan itu termasuk jamuan makan tengah hari, kerana ianya diadakan sehari suntuk dari pagi hingga petang.

Perkembangan pertandingan Quran di Brunei itu telah sampai ke-pengetahuan Kerajaan Malaya (sekarang Malaysia). Lantas Kerajaan berkenaan mengundang Kerajaan Brunei ketika itu menyertai pertandingan membaca Al-Quran peringkat antarabangsa anjuran Kerajaan Malaya di Kuala Lumpur.

Maka untuk menunaikan undangan tersebut, Kerajaan kita melalui Jabatan Hal Ehwal Ugama telah menganjurkan pertandingan membacakan Al-Quran dewasa bahagian lelaki dan perempuan pada tahun 1961. Dari pertandingan tersebut Awang Mohd Yusof bin Abd. Latif (sekarang dikenali sebagai Yang Dimuliakan Begawan Pehin Khatib Haji Md. Yusof bin Abd. Latif) dan Awang Haji Sabtu bin Ahmad telah terpilih mewakili Brunei buat julung-julung kalinya ke pertandingan antarabangsa itu.

Mulai dari tahun 1961 itu juga pengendalian pertandingan tersebut bertukar tangan ke Jabatan Hal Ehwal Ugama sehinggalah sekarang.

Setelah pertandingan itu di ambil alih oleh Jabatan Hal

Ehwal Ugama, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah memperuntukkan perbelanjaan yang besar untuk membiayai pertandingan tersebut dari peringkat daerah hinggalah ke peringkat negeri.

Mulai tahun 1965 Kerajaan Malaysia telah membukakan penyertaan kepada kaum perempuan dalam pertandingan tersebut di mana negeri-negeri yang dijemput diminta menghantar seorang peserta perempuan. Wanita Brunei yang pertama menjadi wakil ke pertandingan itu ialah Dayang Hajjah Aminah bte Siling.

Ke arah menggalakkan lagi pembaca-pembaca Quran supaya mempelajari bacaan dengan lebih baik dan sempurna sehingga mencapai taraf mutu bacaan peringkat antarabangsa, Jabatan berkenaan bukan saja mengaturnya beberapa rancangan khas mempelajari Quran, bahkan juga telah menyediakan hadiah-hadiah yang sangat menggalakkan, iaitu di samping hadiah-hadiah yang sudah biasa diberikan johan pertandingan bahagian lelaki telah dikurniakan tambahan menunaikan fardu haji mulai tahun 1965. Johan pertama yang menerima kurnia tersebut ialah Awang Haji Mashud bin Haji Awang Damit. Pada tahun 1966 kurnia tersebut dilaratkan lagi kepada johan qariah dan penerima pertamanya ialah

Dayang Hajjah Aminah bte Siling.

Di samping pertandingan membaca Al-Quran bahagian dewasa, pertandingan di kalangan kanak-kanak juga telah turut diungkuhkan. Pertandingan itu sudah bermula sejak tahun 1956 lagi bersama-sama dengan pertandingan bahagian dewasa. Tetapi setelah Kerajaan mengambil alih pengendaliannya dari Persatuan Kesatuan Islam Brunei, mulai tahun 1964 pertandingan bahagian kanak-kanak telah diasingkan dari bahagian dewasa dan seterusnya dikelola oleh Bahagian Pelajaran, Jabatan Hal Ehwal Ugama.

Pada tahun ini pertandingan akan diadakan di Taman Haji Sir Muda Omar Ali Saifuddin di ibu negara di atas sebuah Astaka yang di bina khas. Pertandingan tersebut akan diadakan dua malam berturut-turut pada 8 dan 9 Mei depan.

Seramai lapan peserta empat darinya qariah dijangka akan bertanding. Qari-qari akan memperdengarkan bacaannya nanti ialah Awg. Hj. Md. Yusof bin Awang Bakar, Awang Wasli bin Haji Abu Bakar, Awang Haji Rosli bin Haji Bolaji, dan Awang Md. Daud bin Abd. Kadir.

Peserta qariah pula terdiri dari Dayang Hajjah Siti Ara bte Haji Idris, Dayang Jamilah bte Haji Abd. Manaf, Dk Salbiah bte Pengiran Md. Salleh dan Dayang Rokiah bte Ibrahim.



JOHAN qari Awang Ahmad bin Minuddin menerima hadiah yang disampaikan oleh Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin.

SISTEM KOMPUTER PENDAFTARAN TANAH

Sukacita dimaklumkan bahawa sistem pendaftaran tanah-tanah di Belait akan menggunakan komputer untuk membantu kerja-kerja pendaftaran.

Kejayaan sistem ini tidak akan dapat dicapai tanpa kerjasama dan sokongan yang sepenuhnya daripada tuan-punya tanah-tanah berkenaan.

Oleh yang demikian nama-nama yang tersebut di bawah ini atau wakil-wakil mereka adalah dijunjung/dipersilakan hadir ke Pejabat Tanah, Kuala Belait atau Pejabat Penaksir Tanah di Bandar Seri Begawan dengan seberapa segera yang boleh pada waktu-waktu Pejabat dibuka dengan membawa KAD PENGENALAN dan SEMUA GERAN-GERAN TANAH YANG DIMILIKI MASING-MASING.

EDR NO.	LOT NO.	NAMA.	LETAK TANAH.	3974	3967		
3327	3428	Dk Munah bte Pg. Mat Salleh	Kg. Melayu Asli, Kuala Belait.	3991	3685	Liaw Yet Chin @ Lew Yet Chin	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3337	3361	Haji Abang Suhaili	Sungai Gana, Liang.	3992	3686	Voon Mui Fong	Kg. Gana, Liang.
3337	3361	Mohd. Salleh bin Mohd. Daud	Sungai Gana, Liang.	4000	3987	Lee Siew	Kg. Gana, Liang.
3349	3431	Tarmah bte Buntan	Kg. Bukit Sawat.	4004	3668	Ho King Sing	Kg. Lubok Palam, Kuala Belait.
3361	3469	Hong Jok Lin	Kg. Tanajor, Labi.	4012	3989	Lee Nyang	Kg. Tunggulian, Liang.
3364	3465	Lee Bun Kion	Kg. Turunan, Labi.	4016	3991	Chai Kuan	Kg. Kenapol, Labi.
3379	3501	Lumpoh bin Selamat	Kg. Merungai Bungkok, Bukit Sawat.	4028	3716	Wong Fook Yee	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3387	3421	Koo Yeok Chong	Kg. Ratan, Labi.	4033	3726	Amat bin Panjang	Kg. Tunggulian, Liang.
3395	3375	Bongsu bin Serudin	Kg. Gandongan, Bukit Sawat.	4035	4015	Liram bin Sulop	Kg. Lumut, Seria.
3399	3474	Abd. Razak bin Yusof	Kg. Tarawan, Labi.	4039	3725	Chow Ngen Song	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3401	3515	Duraman bin Abuhasan	Kg. Tanjong Rangas, Kuala Balai.	4053	3732	Dayang Uteh bte Ali @ Dayang Masni	Kg. Sungai Tali, Seria.
3405	3514	Alli bin Yakup	Kg. Lubok Tapang, Ulu Belait.	4078	3733	Pg. Duraman bin Pg. Othman	Kg. Sungai Tali, Seria.
3409	3487	Hong Liong Kuan	Kg. Turunan, Labi.	4082	3743	Rosni bte Nawi	Kg. Sungai Tali, Seria.
3412	3490	Yong Khiam Lee	Kg. Gatas, Labi.	4083	4061	Hajjah bte Ibrahim	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3417	3274	Abdul Sany bin Hashim	Kg. Sungai Ubar, Bukit Sawat.	4083	4061	Pg. Rosli bin Pg. Ahmad @ Pg. Rosali	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3425	3402	Naweh bin Matasim	Kg. Sungai Liang.	4090	3746	Ak Harris bin Pg. Ahmad	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3425	3402	Md. Hussain bin Sidek @ Mohamad bin Awg. Sidek	Kg. Sungai Liang.	4095	4067	Dy Hjh Nahriah bte Mohd Daud	Kg. Sg. Liang.
3443	3563	Awang Tamin bin Abdul Hamid	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4103	4075	Dayang Sadih bte Awang Saman	Kg. Sg. Teraban, Kuala Belait.
3476	3577	Esther Sim Boon Kiang @ Mrs. Tan Choon Seng	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4103	4075	Han Poh Juan @ Han Ming Che	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3491	3166	Mazlan bin Naweh	Kg. Labi.	4139	4100	Liew Moo Chiang	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3507	3613	Ariss bin Alias	Kg. Tanjong Sudai, Kuala Balai.	4108	4094	Mohamad bin Awg. Taha	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3508	3497	Sumping Anak Sampurai	Kg. Tampinak, Ulu Belait.	4112	3753	Basri bin Darudin @ Basri bin Darudin	Kg. Sg. Liang Kecil, Liang.
3512	3617	Liah bte Halias	Kg. Sg. Pagalayang, Kuala Balai.	4114	4092	Bariah bte Bakri	Kg. Mumong, Kuala Belait.
3519	3489	Majang Anak Mudin	Kg. Sg. Banggarang, Ulu Belait.	4128	4097	Chong Yin	Kg. Lumut, Seria.
3525	2372	Chia Ah Beu	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4131	3756	Yahya bin Duraman	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3537	3644	Haji Said bin Duraman	Kg. Sg. Teraban, Kuala Belait.	4139	4100	Liew Moo Chiang	Kg. Sg. Liang.
3570	3692	Han Foo Kwang	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4146	3764	Buntar bin Salleh	Kg. Sg. Tali, Seria.
3550	3660	Mariani bte Md. Taib	Kg. Rampayoh, Labi.	4156	3766	Awang Yusof bin Metassim	Kg. Sg. Tali, Seria.
3550	3660	Abd. Latif bin Md. Taib	Kg. Rampayoh, Labi.	4158	3768	Ahmat bin Abas @ Ahmad bin Abas	Kg. Sg. Tali, Seria.
3550	3660	Norlida bte Md. Taib	Kg. Rampayoh, Labi.	4178	4118	Wee Meng Han @ Wong Ming Han	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3550	3660	Mohd. Zamhari bin Md. Taib	Kg. Rampayoh, Labi.	4183	4123	Lim Chai Tee	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3550	3660	Mohd. Azmi bin Md. Taib	Kg. Rampayoh, Labi.	4186	4126	Lai Joon Kang	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3550	3660	Mohd. Azri bin Md. Taib	Kg. Rampayoh, Labi.	4187	4127	Yau Kim Woon	Kg. China, Kuala Belait.
3550	3660	Mohd. Asri bin Md. Taib	Kg. Rampayoh, Labi.	4192	4132	Nafsiyah bte Hassan	Kg. Mumong, Kuala Belait.
3550	3660	Norliah bte Md. Taib	Kg. Rampayoh, Labi.	4203	4165	Ukok bte Bada	Kg. Terunan, Labi.
3570	3692	Han Foo Kwang	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4207	4169	Jumat bin Hj. Garip	Batu 1, Jln Seria/K. Belait.
3610	3717	Madam Wong Kai Fatt	Lubok Palam, Kuala Belait.	4219	3805	Jeliha bte Awang Abdullah @ Zeliha bte Awg. Abdullah	Kg. Sg. Tali, Seria.
3631	3763	Seruji bin Hamzah	Kg. Labi.	4225	4144	Mat Noor bin Taha	Kg. Mumong, Kuala Belait.
3722	3808	Goh Juat Wah	Kg. China, Kuala Belait.	4227	4143	Chin Yu Siong	Kg. Mumong, Kuala Belait.
3638	3431	Chau Thong Chu	Kg. Sg. Liang, Seria.	4230	4149	Wong Kam Siew	Kg. Mumong, Kuala Belait.
3638	3431	Chong Siew Chin	Kg. Sg. Liang, Seria.	4262	4054	Akop bin Buntar	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3795	3825	Molly Yapp Hong Kim	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4272	4173	Siah bte Ibnu	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3772	3734	Chin Yu Choi	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4298	4191	Hui Lak Kiang	Kg. Mumong, Kuala Belait.
3795	3825	Molly Yapp Hong Kim	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4298	4191	Hee Heng Mee	Kg. Mumong, Kuala Belait.
3797	3827	Maud Yapp	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4298	4191	Hee Heng Kong	Kg. Mumong, Kuala Belait.
3806	3832	Hong Siew Moi @ Hong Ah Moi	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4312	4142	Fan Tuck Leong	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3814	3839	Chih Lan Yen	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4316	3821	Lim Saniah	Kg. Gana, Liang.
3815	3866	Liew Moa Chiang	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4340	4257	Hashim bin Tarip	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3831	3822	Hajjah Jama bte Rusli	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4348	4249	Sofia bte Abdullah	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3823	3862	Jan Nyuk Moi	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4356	4172	Dk Meah bte Pg. Mohd	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3838	3852	Hindun bte Kabun	Kg. Sg. Teraban, Kuala Belait.	4365	4243	Chuchu bin Akim	Kg. Mumong, Kuala Belait.
3845	3627	Murni bin Mohamed	Kg. Sg. Tali, Seria.	4368	4200	Lau Hong Siong	Kg. Mumong, Kuala Belait.
3893	3638	Lim Chui Boh @ Stephen	Kg. Sg. Tali, Seria.	4373	3823	Fung Kiat Kong @ Fung Wee Kong	Kg. Lumut, Seria.
3901	3646	Lim Ting Boh	Kg. Tunggulian, Seria.	4414	4288	Susie Tan Soh Chu	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3903	3648	Normah bte Nasir	Kg. Tunggulian, Liang.	4459	4347	Chai Yun Heng	Kg. Mumong, Kuala Belait.
3903	3648	Dk Hanamolina bte Pg. Haji Mohamad	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4417	4297	Leong Nyuk Yee	Kuala Belait.
3903	3648	Dk Siti Rahmah bte Pg. Haji Mohamad	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4460	4362	Joseph Lee @ Lee Fat	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3903	3648	Dk Siti Nirmala bte Pg. Haji Mohamad	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4501	3827	Thiam	Kg. Lumut, Seria.
3903	3648	Dk Kertina bte Pg. Haji Mohamad	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4509	3614	Masnah bte Edi	Kg. Keluyoh, Liang.
3903	3648	Ak Sabarin bin Pg. Haji Mohamad	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4518	4394	George Siah Kim Seng	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3903	3648	Ak Haji Mohd Ali bin Pg. Haji Tuah	Kg. Pandan, Kuala Belait.	4525	3835	Low Joon Kheng @ Low Meng Yong	Kg. Pandan, Kuala Belait.
3906	3651	Phung Lai Chan	Kg. Sg. Kang Lumut, Liang.	4526	3836	Suhaili bin Seli @ Shhai bin Seri	Kg. Sg. Tali, Seria.
3972	3684	Nurani bte Mat Yassin	Kg. Sg. Kang Lumut, Liang.	4528	4417	Mohamad Noor bin Sulaiman	Kg. Sg. Tali, Seria.
				4542	4457	Ho Jaw Lan	Kg. Pandan, Kuala Belait.
				4549	4473	Yang Shang Hee	Kg. Pandan, Kuala Belait.
				4556	4466	Wong Kon Cheah @ Mrs. Chew Ah Hang	Kg. Pandan, Kuala Belait.
				4608	4515	Minggai binte Besar	Kg. Sungai Teraban, Kuala Belait.
				4627	4552	Wang Ah Chin @ Wong Ah Sing	Kg. Pandan, Kuala Belait.
				4669	669	Ramlah bte Muhammed @ Ramlah bte Mohammad	Kg. Mumong, Kuala Belait.
				4676	4546	Siti Zahrah bte Kimong	Kg. Pandan, Kuala Belait.
				4677	4547	Hidup bin Johar	Kg. Pandan, Kuala Belait.
				4700	4563	Pg. Damit bin Pg. Metusin	Kg. Pandan, Kuala Belait.
				4709	3849	Chew Tong Fong	Kuala Belait.
				4721	3857	Johari bin Latif	Kg. Lumut, Seria.
				4726	4589	Ramle bin Muda	Kg. Tunggulian, Sg. Liang.
				4741	4605	Low Siew Choo	Kg. Pandan, Kuala Belait.
				4773	3875	Patrick Stelmo D'Alvis	Kg. Pandan, Kuala Belait.
						Nafsiyah bte Awang Safar	Kg. Lumut, Seria.

RTB

Intisari minggu ini

Radio Minggu Ini:

KOMITMEN UNTUK RADIO

DETIK-detik Mei datang kembali menggamit kalbu pendengar dengan seribu macam persoalan. Persoalan manusia dengan alam kehidupan, memang tidak lari dengan rancan-rancan perkiraan. Kiranya berniaga, maka sudah tentu akan dapat dikira kasar untung ruginya, tinggi benaik modal yang dikeluarkan. Berkembang majy jumlah pemasaran dan yang dipasarkan. Setidak-tidaknya perniagaan itu sudah berkembang di seluruh negara. Apatah lagi dengan dunia radio.

Jika diukur 27 tahun kedewasaannya, sudah barang tentu radio itu dapat menghasilkan jumlah purata kedewasaan rancangan yang kita rasa dapat mengesankan rancangan-rancangan yang dikeudarkan

kepada masyarakat setempat. Sama ada rancangan itu yang berupa pendidikan, keugamaan, drama, hiburan dan seumpamanya.

Apa yang penting radio sebagai media kerajaan sudah semestinya menyalurkan apa juga perancangan, perkembangan dan pelaksanaan kerajaan itu dari masa ke semasa. Kalau tidak pun seratus peratus perancangan Kerajaan yang diungkapkan setiap hari, enam puluh peratus ya, selebihnya dibahagikan kepada sudut yang lain.

Dalam putaran minggu ini, radio akan sering menentengahkan rancangan-rancangan yang bercorak keugamaan selaras dengan keadaan masa dan suasananya.

Masyarakat Islam yang

kurang berkesempatan menghadiri perhimpunan-perhimpunan sambutan Israk Mikraj yang diadakan di sesebuah tempat negara kita ini akan berpeluang pula mendengar rakaman-rakaman yang diusahakan oleh penerbit-penerbit radio itu dan pendengar seolah-olah akan terasa yang diri mereka sama melibatkan diri dalam suasana setempat.

Inilah yang perlu diketengahkan bahawa khidmat radio itu akan sentiasa menghubungkan dan menggabungkan dirinya dengan masyarakat dan alam pendengar.

Apa yang radio harapkan ialah titik tolak persembahan, perancangan ini amat perlu diwujudkan, demi melahirkan satu pertalian yang erat dan rasa

tanggungjawab dengan apa jua bentuk perancangan yang dikeudarkan itu. Sebab kita maklum bahawa suara kita, rancangan kita, mutu persembahan kita adalah melambangkan bangsa dan negara.

Jadi untuk mempertingkatkan dan menginterasikan ke arah ini, maka sudah tepat pada waktunya yang seluruh masyarakat kita amat perlu berperanan menyuarakan perkara-perkara pokok untuk kebajikan dan pembangunan melalui media radio.

Komitmen yang berpadanan dari keseluruhan masyarakat pendengar terhadap perkembangan dan penelitian mutu rancangan radio itu, besar kemungkinan ianya boleh melahirkan rangsangan kreativiti bagi keseluruhan perkhidmatan radio.



Dendang Remaja

DI KELUARAN ke-18 minggu ini mempersembahkan dendangan MD KASHFI HJ ABDULLAH dari Daerah Tutong dan NORHAYATI MD NOR dari Daerah Brunei-Muara.

Jemputlah mengikuti rancangan ini pada hari Jumaat 4 Mei jam 5.00 petang.

Ulangannya pada hari Ahad jam 11.00 pagi.



RANCANGAN Dari Pendengar Untuk Pendengar minggu ini kembali bersama awda semua dengan memuatkan lagu-lagu pilihan dari pendengar kita iaitu Dayang Noraani bte Awang Karna di alamat Peti Surat No. 82, Jalan Sungai Kianggeh, Bandar Seri Begawan Negara Brunei Darussalam.

Dayang Noraani telah berkesempatan memilih beberapa buah lagu yang di antaranya Ku Rindukanmu dari Dk Intan dan Awara-Awaslah dari Bubbles. Rancangan ini akan ke udara pada hari Selasa 8 Mei jam 4.00 petang.

Sandiwara Radio Minggu Ini:
Kembali Ke Pangkal Jalan

SEORANG penulis baru, K. Zul Brunei, telah dipilih untuk mengisikan Sandiwara Radio Minggu Ini dengan karyanya yang berjudul KEMBALI KE PANGKAL JALAN.

Penulis mengutarakan pertentangan pendapat dan pandangan mengenai cara perubatan lama dan moden. Masalah ini berkisar dalam keluarga Karim, bilamana isterinya Leha jatuh sakit. Mereka suami isteri lebih mempercayai perubatan yang diberikan oleh Pak Liman, seorang bomoh yang disegani di kampung mereka.

Perkara inilah yang berketenangan dengan kemahuan dan pendapat Kepli anak mereka yang kebetulan seorang doktor. Walaupun ia merasa tidak senang dengan tindakan

mereka itu, Kepli memberikan kesempatan pada Pak Liman untuk mengubati ibunya, di samping ia memerhati sendiri akan perkembangan kesihatan ibunya.

Setelah diteliti, ternyata ibunya dikatakan terkena iblis itu tidak menerima sebarang perubahan dari segi kesihatannya. Demi untuk keselamatan ibunya, Kepli cuba bertindak sendiri dan membuat rawatan yang sewajarnya pada ibunya.

Kerana usaha Kepli itu, ibunya dapat disembuhkan kembali. Dan perbuat-

an Kepli itu pula menimbulkan perasaan tidak senang pada Pak Liman yang merasa dirinya diatasi. Ia pun mengambil keputusan untuk membalas dendam pada Kepli.

Dengan cara apakah Pak Liman melepaskan dendamnya terhadap Kepli? Berjayakah segala apa yang direncanakannya? Untuk lanjutan cerita, para pendengar dipersilakan untuk mengikuti siarannya pada 6 Mei, 1984 jam 10.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Jamilah Abdullah.

Drama:

'Serba Salah' siri keempat

LIAU Labu dimarah oleh Dang Mayang sewaktu Liau Labu bekerja di dalam rumahnya iaitu ketika membuat sangkar burung. Lalu Liau Labu pun merasa kurang senang atas tindakan anaknya itu. Segala apa yang dilakukannya semua tak kena.

Liau Labu pun balik ke kampungnya iaitu Kampong Jalan Pasau. Liau Labu berjumpa pula dengan Wang Sudin dan Wang Jamal ketika mereka bermain KUIT.

Apakah yang akan terjadi selanjutnya? Sama-samalah kita saksikan siarannya pada 4 Mei, 1984.

Gambar bawah kelihatan Liau Labu dan Dang Mayang (anaknya) semasa penggambaran dalam rumah Dang Mayang.



Resepi minggu ini: Rendang Jakarta

- 6 ketul peha ayam
- 12 biji telur burung puyuh
- 1 sudu jintan putih (sudu teh)
- 1 sudu teh jintan manis
- 2 sudu meja ketumbar
- ½ inci halia
- ½ inci lengkuas
- 15 biji cili kemudian digiling halus
- gula apung secukup rasa
- 20 sen mumbu kelapa sedikit kunyit
- 5 ulas bawang merah
- 1 ketul bawang putih
- 2 gelas pati santan

- 2 sudu teh air limau nipis
- ½ kati kentang digoreng nipis
- hiasan dan cabi hidup.

CARA-CARANYA

Ayam dibuang tulangnya. Telur burung direbus dan buang kulitnya. Sesudah itu masuk dua biji telur di dalam satu peha ayam tadi, semua rempah digaul bersama untuk memeram ayam tadi, ambil ½ bahan bawang putih dan merah untuk menumis. Sesudah ditumis masuk santan dan biar masak sederhana kuning.

RANCANGAN TV MINGGU INI

PIHAK Radio Televisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberitahu terlebih dahulu.

HARI RABU 2 MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 FRAGGLE ROCK
- 4.55 THE INCREDIBLE HULK
- 5.20 DIFFERENT STROKES
- 5.45 JOURNEY INTO THE HIMALAYAS: "The Vale Of Kashmir"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 JOURNEY INTO THE HIMALAYAS — sambungan
- 6.15 TEKA TEPAT
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.41 TEKA TEPAT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HOTEL: "Secrets"
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.50 HOTEL — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CERAMAH KHAS OLEH TUAN FADZULLAH WILMOT
- 8.45 LIPUTAN NASIONAL
- 8.15 APANYA KATANI (Episod terakhir)
- 10.15 ROAD TO WEMBLEY: "Plymouth vs. Derby County"
- 11.05 TAYANGAN GAMBAR: "Dairv of A Teenage Hitch Hiker"
- 12.30 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 3 MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.30 TAKE HART: "Elephants"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 SISTEM EJAAN BARU (Episod terakhir)
- 6.30 FAST FORWARD
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.41 FAST FORWARD — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE A TEAM: "Till Death Do Us Part"
- The A Team diminta untuk menyelamatkan seorang wanita pewaris harta yang hendak dipaksa kahwin dengan pembunuh ayahnya.
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.50 THE A TEAM — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CERAMAH KHAS OLEH TUAN FADZULLAH WILMOT
- 8.45 HIDAYAT
- 9.15 DUNIA MINGGU INI
- 9.45 HAWAII FIVE O: "Why Won't Linda Die"
- 10.45 PAUL HOGAN SHOW
- 11.15 POT BLACK 1982: "Reardon vs. Davis"
- 11.45 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 4 MEI

- 12.00 PEMBUKAAN
- 12.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 12.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 12.15 SIARAN LANGSUNG SEMBAH-YANG FARDU JUMAAT DARI MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN.

PETANG

- 1.25 ROAD TO LOS ANGELES: "Judo, Equestrian, Swimming"
- 2.20 CHILDREN'S FEATURES: "Friend or Foe?"
- 3.05 ROAD RUNNER SHOW
- 3.30 ME AND MAXX (Siri Baru)
- Komedi seorang duda menerima kunjungan singkat anak perempuannya berumur sebelas tahun menjadi kunjungan "permanent" helah dari bekas isterinya.
- 3.58 AZAN ASAR
- 3.45 THUNDERBIRDS
- 4.25 YOU ASKED FOR IT
- 4.50 OMNI, THE NEW FRONTIER
- 5.15 KONONNYA: "Sipacah Dan Sipingkul" (Episod terakhir)
- 5.35 MORK AND MINDY ANIMATION: "Beauty Or The Beast"

- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 BENJI: "Don't Fence Me In"
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.41 TEKA TEPAT.

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE GREATEST AMERICAN HERO: "Live At Eleven"
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.50 THE GREATEST AMERICAN HERO — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 DARI MIMBAR MASJID OMAR ALI SAIFUDDIN, BANDAR SERI BEGAWAN
- 9.50 CERAMAH KHAS OLEH TUAN FADZULLAH WILMOT
- 9.00 LIPUTAN NASIONAL
- 9.30 DRAMA: "Serba Salah" Bgh. 3
- 10.00 DALLAS: "Peter's Principle"
- Sue Ellen khuatir Peter akan membuat sesuatu tindakan yang tidak diingini.
- 10.50 WKRP IN CINCINNATI: "Frog Story"
- 11.20 MAGNUM: "The Look"
- 12.10 GLEN CAMPBELL
- 12.40 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 5 MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SESAME STREET
- 5.30 GILLIGAN'S PLANET: "Gilligan's Army"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 TOWARDS 2000
- 6.25 JENNIFER SLEPT HERE: "Do You Take This Ghost?"
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.41 JENNIFER SLEPT HERE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 T. J. HOOKER: "The Fast Lane"
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.50 T. J. HOOKER — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CERAMAH KHAS OLEH TUAN FADZULLAH WILMOT
- 8.45 LIPUTAN NASIONAL
- 9.15 MARI MEMASAK: "Rendang Jakarta"
- Resipinya ada disiarkan di muka lain akhbar ini.
- 9.45 TAYANGAN GAMBAR INDONESIA: "Warong Pujuk"
- 11.15 TAYANGAN GAMBAR AKHIR: "Death In Canaan"
- 12.45 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 6 MEI

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 2.12 SUSUNAN RANCANGAN
- 2.15 GEORGE OF THE JUNGLE
- 2.45 LADIES MAN
- 3.15 BIG LEAGUE SOCCER
- 3.38 AZAN ASAR
- 3.45 BIG LEAGUE SOCCER — sambungan
- 4.10 LOVE BOAT
- 5.10 APANYA KATANI (Ulangan) (Episod terakhir)
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 MONCHIHICHIS
- 6.25 BENSON: "Benson's New Home"
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.41 BENSON — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 MATT HOUSTON: "The Crying Clown"
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.50 MATT HOUSTON — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CERAMAH KHAS OLEH TUAN FADZULLAH WILMOT
- 8.45 DARI DEWAN RAYA: Siaran Langsung
- 9.30 FORUM
- 10.30 TO THE MANOR BORN
- 11.00 THE PARAS: "Basic Wales"



SATU adegan ketika Wang Sudin sedang memadu kasih yang akan dapat awda tuntun dalam siri drama 'Serba Salah'.

- 11.25 WORLD WAR II Bgh 1 (Siri Baru)
- Disember 1987... 40 orang askar Russia lengkap dengan alat senjata automatik mendarat di kawasan terpencil Alaska. Tujuan mereka untuk merosakkan paip minyak Alaska dan menjejaskan ekonomi Amerika. Bolehkah ini menjadikan punca Perang Dunia Ketiga?
- 12.15 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN 7 MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.17 AL-QURAN AND MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 SUPERFRIENDS: "Coming Of The Arthropods"
- 5.30 THE POSEIDON FILES: "Conquest Of The Deep" Bgh. 2
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THE POSEIDON FILES — sambungan
- 6.20 TEKA TEPAT
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.41 TEKA TEPAT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 FALCON CREST: "Chameleon Charades"
- 7.43 AZAN ISYAK
- 7.50 FALCON CREST — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.35 CERAMAH KHAS OLEH TUAN FADZULLAH WILMOT
- 8.45 LIPUTAN NASIONAL
- 9.15 WRESTLING
- 10.05 DISCOVER: The World of Science
- 10.55 SYBIL Bgh. 2
- 11.45 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 8 MEI

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
- 4.17 AL-QURAN DAN MARI KITA BERDOA
- 4.27 SUSUNAN RANCANGAN
- 4.30 CANTINFLAS
- 5.00 BUGS BUNNY SHOW
- 5.25 CAMP WILDERNESS: "Ghost of Mummy Caves" (Episod terakhir)
- 5.50 WHIZ KIDS: "The Network"
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 WHIZ KIDS — sambungan
- 6.31 AZAN MAGHRIB
- 6.41 WHIZ KIDS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 MUTIARA
- 7.43 AZAN ASYAK
- 7.50 MUTIARA — sambungan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.15 PERTANDINGAN MEMBACA AL-QURAN BAHAGIAN DEWASA PERINGKAT NEGERA TAHUN 1404/1984 SIARAN LANGSUNG DARI

- TAMAN HAJI SIR MUDA OMAR ALI SAIFUDDIN.
- 11.15 DYNASTY: "The Accident"
- Hanya sesudah beberapa hari Adam mengaku, bukan Alexis, yang mencuba meracun Jeff.

Rancangan TVP 7-9 Mei

ISNIN — 7 MEI

PAGI

- 8.50 SAINS UNTUK DARJAH 4 (Amfibia)
- Katak dan katak puru adalah binatang-binatang Amfibia. Tahukah kamu banawa Niut dan Selamander juga binatang Amfibia? Bagaimanakah kamu boleh mengetahui binatang Amfibia? Dari sitatnya. Dalam rancangan ini kamu dapat melihat beberapa jenis katak.
- 9.20 LOOK, LISTEN AND SPEAK (Julai-Disember)
- Siri ini mengajar cara-cara menyebut bulan Julai hingga Disember dan diisikan sebuah lagu mengenai bulan-bulan Januari hingga Disember.
- Di Magic Pool Gani dan Jay Jay nampak perkataan-perkataan yang bermula dengan huruf 'N'. Rancangan diakhiri dengan sebuah cerita mengenai tiga orang budak nakal.
- 10.30 SAINS UNTUK DARJAH 5 (Buah dan Biji Benih)
- Buah dan biji ada bermacam-macam bentuk, saiz dan warnanya. Buah yang mempunyai lapis luarnya kering dipanggil buah kering dan buah yang mempunyai lapis luarnya (kulit) yang lembut dan berlendir dipanggil buah lendir.
- Ikutilah rancangan ini bersama-sama Cikgu Hamidoon.

SELASA — 8 MEI

PAGI

- 8.50 SAINS UNTUK DARJAH 6 (Mesin Mudah 3)
- Rancangan ini adalah lanjutan rancangan 'Mesin Mudah 2'. Dalam rancangan ini diterangkan lebih dekat lagi mengenai kegunaan-kegunaan:—
- 1. Roda
- 2. Takal
- 3. Satah Condong.
- Benarkah mesin-mesin mudah yang disebutkan di atas boleh menolong memudahkan kerja-kerja kita? Apakah mesin-mesin mudah ini masih lagi digunakan hingga ke hari ini? Ikutilah rancangan ini untuk jawabannya.
- SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK (Julai-Disember)
- 9.20 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 4 (Amfibia)
- 10.35 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 6 (Mesin Mudah 3).

RABU — 9 MEI

PAGI

- 8.50 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 5 (Buah dan Biji Benih)
- 9.20 SIARAN ULANGAN LOOK, LISTEN AND SPEAK (Julai-Disember)
- 10.35 SIARAN ULANGAN SAINS UNTUK DARJAH 6 (Mesin Mudah 3).

Rancangan Rancangan RADIO

WAKTU SIARAN:

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam setiap hari.

SIARAN F.M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

HARI RABU 2 MEI

PAGI: 9.00 — Taman Mekar (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Permintaan Pagi Rabu, 11.15 — Tinjauan.

TENGAH HARI: 1.30 — Hiburan Paduan Suara.

PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Penyanyi Minggu Ini, 3.15 — Lagu-lagu Tanpa Nyanyian, 3.30 — Bahas Dari Sekolah-sekolah (SU), 4.00 — Serbanika Hiburan (SU), 4.30 — Bangsawan Di Udara (Malik Saifulizan siri ke-8), 5.00 — Rampai Petang, 5.45 — Senandung Senja, 6.00 — Menuju Keredaan Allah.

MALAM: 7.00 — Titian Budaya (SU), 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Permintaan Sukaramai, 8.45 — Diang Dangan, 9.30 — Hiburan Malam.

HARI KHAMIS 3 MEI

PAGI: 9.00 — Pertanian (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Penghupur Lara, 10.30 — Permintaan Sukaramai.

TENGAH HARI: 1.30 — Senandung Lagu-Lagu Lama/Sumbangsiah Dari Daerah Belait.

PETANG: 2.00 — Tetamu Radio, 2.30 — Rencana Khas, 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Majalah Ugama, 4.00 — Irama Gambus / Asti / Ghazal / Zapin, 4.30 — Rampai Petang, 5.45 — Senandung Senja, 6.00 — Menuju Keredaan Allah.

MALAM: 7.00 — Bacaan Surah Yassin, 8.15 Selingan Irama, 8.30 — Tafsir Al-Quran, 9.00 — Lagu-Lagu Asli, 9.30 — Tafsir Al-Quran.

HARI JUMAAT 4 MEI

PAGI: 9.30 — Nada Pedoman, 10.15 — Soalan Di Udara, 10.30 — Tafsir Al-Quran (SU), 11.00 — Mutiara Asli, 11.30 — Bimbingan Al-Quran, 12.00 — Pedoman Hidup, 12.15 — Bacaan Al-Quran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Fardu Jumaat.

TENGAH HARI: 1.15 — Selingan Irama, 1.45 — Lagu-Lagu Instrumental.

PETANG: 2.00 — Lukisan Masyarakat, 2.30 — Hiburan Petang, 3.15 — Diang Dangan (SU), 3.30 — Pelajaran Dewasa Di Udara, 4.00 — Permintaan Jiran Tetangga, 4.30 — Dunia Wanita, 5.00 — Dendang Remaja, 5.45 — Suntingan Khutbah Jumaat.

MALAM: 7.00 — Cerpen Dan Salukan, 8.15 — Selingan Irama, 8.30 — Majalah Ugama (SU), 9.00 — Alam Remaja (SU), 9.30 — Hiburan Malam.

HARI SABTU 5 MEI

PAGI: 9.00 — Pelajaran Dewasa Di Udara (SU), 9.30 — Hiburan Riang Ria, 9.45 — Soalan Di Udara (SU), 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampasari.

TENGAH HARI: 1.30 — Lagu-lagu dari filem.

TIAP-TIAP HARI:

PAGI

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Siaran Wahyu
6.15 Pedoman Hidup
6.30 Membacakan Susunan Rancangan
6.33 Dendang Suria
7.00 Dendang Suria
7.10 Panduan Sukan

TENGAH HARI

11.30-12.45 Untuk Awda
1.00 Majalah Radio siaran asal dan ulangan (kecuali hari Jumaat dan Ahad)

PETANG

4.30 Rampai Petang
6.00 Menuju Keredaan Allah Siaran langsung menaikkan sembahyang Fardu Maghrib dari Masjid Omar Ali Saifuddin.

MALAM

7.30 Majalah Radio
10.15 Bacaan Al-Quran
10.24 Doa Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan.

WARTA BERITA:

6.45 pagi (Berita-berita dalam dan luar negeri)
8.00 pagi
10.00 pagi
12.45 tengah hari
1.30 tengah hari (tiap-tiap hari Jumaat)

3.00 petang
5.30 petang
8.00 malam

MENYIARKAN AZAN:

Zuhur, Asar, Maghrib dan Isyak.

PETANG: 2.00 — Bintang Remaja, 3.15 — Hiburan Petang, 3.30 — Cerpen Dan Salukan (SU), 4.00 — Mutiara Asli (SU), 4.30 — Rampai Petang, 5.45 — Kuliah Ugama.
MALAM: 7.00 — Tinjauan (SU), 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Syair Perlembagaan, 8.30 — Bangsawan Di Udara (SU), 9.00 — Permintaan Malam Minggu.

HARI AHAD 6 MEI

PAGI: 9.30 — Taman Mekar, 10.15 — Hiburan, 10.30 — Sandiwara Radio, 11.00 — Dendang Remaja (SU), 11.30 — Berbalas Pantun.

TENGAH HARI: 12.00 — Tahniah dan Ucapan Selamat, 1.00 — Permintaan Dua Stesen.

PETANG: 2.00 — Serbanika Hiburan, 2.30 — Fokus (SU), 3.15 — Majalah Sukan, 3.45 — Titian Budaya, 4.00 — Senandung

Lagu-Lagu/Sumbangsiah Dari Daerah Belait (SU), 4.30 — Bujang Si Gandaen, 5.00 — Tetamu Radio, 5.45 — Senandung Senja.
MALAM: 7.00 — Seni dan Sastera, 7.15 — Selingan Irama, 8.15 — Hiburan Malam, 8.30 — Suara Perajurit, 9.00 — Senandung Malam, 9.30 — Pilihan Pendengar.

HARI ISNIN 7 MEI

PAGI: 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Berdendang Denganku, 10.30 — Pertanian, 11.00 — Ira Kencana.

T/HARI: 1.30 — Permintaan Hari Isnin, **PETANG:** 2.30 — Lukisan Masyarakat (SU), 3.15 — Syair Perlembagaan, 3.30 — Alam Remaja, 4.00 — Rampai Petang, 4.15 — Ruangan Katani, 4.30 — Rampai Petang, 5.45 — Senandung Senja.

MALAM: 7.00 — Majalah Sukan (SU), 8.15 — Selingan Irama (SU), 8.30 — Kuliah

Ugama (SU), 8.45 — Lagu-lagu Keromcong, 9.00 — Serbanika Hiburan, 9.30 — Kutujukan Lagu.

HARI SELASA 8 MEI

PAGI: 9.00 — Suara Perajurit (SU), 9.30 — Pilihan Pendengar, 10.15 — Lagu-Lagu Berirama Dangdut, 10.30 — Permintaan Kaum Wanita.

T/HARI: 1.30 — Kusampaikan Salam.

PETANG: 2.30 — Varia Peristiwa, 2.45 — Gema Silam, 3.15 — Seni dan Sastera (SU), 3.30 — Ira Kencana (SU), 4.00 — Dari Pendengar Untuk Pendengar, 4.30 — Rampai Petang, 5.45 — Senandung Senja.
MALAM: 7.00 — Ruangan Katani (SU), 8.15 Selingan Irama, 8.30 — Sandiwara Radio (SU), 9.00 — Hiburan, 9.30 — Permintaan Sukaramai.

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION

EVENING Wednesday

P.M.

8.00 Talking About Music
8.30 Hello Tomorrow
9.00 Popular Classic — 13/21
9.30 Classics Half Hour — 13/21

Thursday

P.M.

8.00 International Money Programme.
8.15 World Theatre: "The Suicide" by Nikolai Erdman (side 1 of 2)
9.30 Jazz at The Questors: Humphrey Lyttelton and His Band (Prog. 1 side 1)

Fridays/Holidays

A.M.

11.00 Voice of Islam: What is Islam by Fadhullah Wilmot.
11.15 Light Music From The Netherlands — 578/604.
11.30 Children's half hour.

NOON

12.00 Top Tunes — 16/18.
12.45 My Music — 299/436.

P.M.

1.15 Book Club: Treasure Island by Robert Louis Stevenson — 3/13.
1.30 Break For Music with Malay Traditional Songs 19/26.
1.45 Just For Variety by continuity announcer.
2.30 Thirty-Minute Theatre: "The Quality of Life" by Mox Marquis
3.00 Soundtrack of the Sixties (K841 — 6 side 2B & 3B)
4.00 Chinese Programmes.
8.00 The World of Books.

8.30 Voice of Islam: What is Islam (repeat)
8.45 Brunei Traditional Music (repeat).
9.00 Perspective
9.30 A Date with ... (repeat)

Saturday

P.M.

2.00 Just For Variety.
3.00 Gurkha Programmes.
8.00 Hits In Germany.
8.30 Animal, Vegetable and Mineral — 17/30.
9.00 Strictly Instrumental.
9.30 Top of The Pops — 1014.

Sunday

A.M.

11.00 Muslim Youth Conference For Southeast Asia and The Pacific: Western Culture and Islamic Alternative — 6/6.
11.30 Practical World.
11.45 London This Week.

NOON

12.00 A Date with
12.45 Strictly Instrumental.
1.00 Top of The Pops — 1014. (repeat).
1.30 Weekend Greetings.
2.30 Brunei Traditional Music.
2.45 A Feature: "On Music" — It was in tune when I bought it (side 1 to 2).
3.15 Just For Variety.

P.M.

8.00 A Special Feature: Muslim Youth's Conference For Southeast Asia and The Pacific (repeat).
8.30 Beautiful Music — 11/60.
8.45 BBC Science Magazine.
9.30 Soundtrack of the Sixties — (K841 — 7 side 1A)

Monday

P.M.

8.00 Theatre Forty-Five: "Where The Buffalo Roam" by Dennis Potter.
8.45 Jim Reeves and His Music — (Prog 1 side 2 of 2)
9.30 A Play On Words — 45.

Tuesday

POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You.
9.00 In Sentimental Mood.
9.30 Stereo Pop Special: "Culture Club" Side 1

Daily

A.M.

6.29 Jingle.
6.30 Allah Peliharakan Sultan.
6.32 Quran and its translation.
6.45 Berita Perdana followed by Patriotic Song, Brunei's AM Welcome, Weather Forecast Brunei In History.
7.30 Local News, tide times.
7.35 Brunei's AM (continued).
8.30 Chinese Programmes.
11.00 Ladies At Eleven — except Friday and Sunday.

NOON

12.00 Lunch Break — except Friday and Sunday.
12.30 News, Weather Forecast, Sidelines and Brunei In History.
2.00 Close for morning transmission on Mondays-Thursdays.
4.00 Close down for morning transmission on Fridays and Sundays.

P.M.

9.15 News.



EMPAT orang Pelatih yang dipilih mengikuti latihan lanjut di Singapura. (Dari kiri) Mannauwir Mohammad Yusof, Abd Wahid, dan Mphammad Zain.



Salam dari
Padang Minyak

Empat Pelatih ikuti Latihan lanjut

EMPAT orang pelatih dari Jabatan Laut kini menjalani latihan di Republik Singapura bagi mendapatkan kemahiran yang lebih tinggi.

Abdul Wahid Hasnan, Mohammad Yusof Abdullah, Mohammad Zain Kabon dan Mannauwir Ramli telah dipilih daripada seramai 13 orang pelatih. Keempat mereka telah berjaya memperolehi keputusan peperiksaan yang memuaskan dan berjaya dalam temuduga yang diadakan terdahulu dari itu.

Mereka ditempatkan dengan Neptune Orient

Lines, sebuah syarikat perkapalan yang terbesar di republik itu. Mereka akan bekerja di kapal-kapal minyak yang membawa mereka belayar ke negeri-negeri seperti Hong Kong, Amerika Syarikat dan Kanada.

Semasa dalam latihan selama 10 bulan itu, mereka juga dikehendaki menduduki kursus correspondent bagi mendapatkan kelulusan perdagangan tempatan yang dikelolakan oleh Politeknik Singapura.

Mereka adalah kumpulan yang pertama dipilih oleh Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad untuk menjalani latihan tersebut.

Penuntut PTE berjaya mendaki Gunung Trusmadi

SEBELAS orang penuntut dari Pusat Tingkatan Enam, Gadong telah berjaya mendaki Gunung Trusmadi, di Sabah baru-baru ini. Mereka itu adalah dipercayai penuntut di Asia yang pertama mendaki gunung setinggi 2642 meter iaitu gunung kedua tertinggi di Sabah. Menurut catatan, gunung ini hanya didaki sebanyak 20 kali sejak pendakian pertama dilakukan dalam tahun 1956.

Ekspedisi sembilan hari itu ditaja oleh Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad dan diurus oleh Pensyarah mereka, John Briggs.

Kumpulan tersebut juga disertai oleh tiga orang pegawai aman Kinabalu, Martin Sands dari Royal Botanic Garden di Kew, England dan Dr. G. Argent dari Royal Botanic Garden Di Edinburgh Scotland.

Sebelum mereka melakukan ekspedisi, penuntut-penuntut

tersebut telah menjalani latihan secara teori dan pratikal termasuk mendaki Bukit Biang di Temburong untuk mendapatkan pengalaman yang sebenarnya.

Sistem komputer pendaftaran tanah

Dari muka 9

4806	3885
4807	4657
4818	4650
4841	4675
4859	4703
4862	4729
4868	4712
4904	4749
4912	4766
4922	4780
4957	4796

Charlie Foo Chee Tung
Lin Shui Lan
Chan Swee Lan
Mohd. Freddie Chong
Dk Fatimah bte Pg. Linong
@ Fatimah bte Bakar
Indop bin Apai
Abdul Rahman bin Haji
Abd. Jafar
Soo Siew Lian
Chai Ah Eng @ Chai Tuk
Mei
Chong Chiang Ye @ Chung
Siang Yuk
Pengiran Metassan bin
Pengiran Yussop

Kg. Gana, Liang.
Kg. Mumong, Kuala Belait.
Kg. Mumong, Kuala Belait.
Kg. Pandan, Kuala Belait.
Kg. Pandan, Kuala Belait.
Kg. Merangking Hilir, Bukit Sawat.
Kg. Pandan, Kuala Belait.
Kg. Pandan, Kuala Belait.
Kg. Pandan, Kuala Belait.
Kg. Pandan, Kuala Belait.
Kg. Pandan, Kuala Belait.
Kg. Pandan, Kuala Belait.

Jadual Lawatan Perpustakaan Bergerak dari 2 Mei hingga 8 Mei 1984

TEMPAT PERSINGGAHAN	TARIKH	HARI	MASA
Sekolah Melayu Serasa	2.5.1984	Rabu	10.00-10.30 pagi
Sekolah Melayu Mentiri	2.5.1984	Rabu	10.45-11.15 "
Sekolah Melayu Sultan Abdul Bubin, Sungai Besar	2.5.1984	Rabu	11.30-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Sungai Liang dan Sekolah Melayu Lumut	3.5.1984	Khamis	10.00-11.00 pagi
Sekolah Menengah Arab Lelaki Hassanah Bolkiah	3.5.1984	Khamis	2.30- 3.30 petang
Sekolah Melayu A. Haji Mohd. Yusoff Katimahar	5.5.1984	Sabtu	8.30- 9.30 pagi
Penjara Jerudong	5.5.1984	Sabtu	9.45-10.45 "
Sekolah Melayu Mulaut	5.5.1984	Sabtu	11.00-12.00 T/Hari
Sekolah Melayu Birau	5.5.1984	Sabtu	1.30- 2.30 petang
Sekolah Melayu Kiudang	5.5.1984	Sabtu	2.45- 3.45 "
Sekolah Melayu Lamunin	5.5.1984	Sabtu	4.00- 5.00 "
Sekolah Melayu Haji Mohd. Salleh Sungai Hancing	7.5.1984	Isnin	8.45- 9.45 pagi
Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan, Jalan Muara	7.5.1984	Isnin	1.45- 2.45 petang
Sekolah Inggeris Berakas (Bhg. Menengah)	8.5.1984	Selasa	9.15-10.15 pagi
Sekolah Melayu Anggerik Desa	8.5.1984	Selasa	10.30-11.30 "
Sekolah Ugama Haji Mohd Jaafar, Kampung Kiulap	8.5.1984	Selasa	2.45- 3.15 petang
Sekolah Ugama Kg. Mata-Mata, Gadong	8.5.1984	Selasa	3.30- 4.00 "
Sekolah Persediaan Inggeris Sengkurong	8.5.1984	Selasa	4.30- 5.30 "



Talian paip disambung

SATU aktiviti yang luar biasa telah pun dilancarkan dekat MP-E baru-baru ini di mana dua batang saluran paip berukuran empat inci telah dapat ditarik melalui daik yang berhampiran.

Pelancaran saluran-saluran paip tersebut telah dilaksanakan dari Rents Telisai. Untuk membolehkan penyambungan ke daratan dijalankan, daik yang berdekatan dengan MP-E itu terpaksa dipecahkan.

Saluran-saluran ini bakal dicantumkan pada SEWJ-L iaitu sebagai jeket pelindung kepada telaga, ke tangki kumpulan 13. Kedudukan pengalir bagi SEWJ-L ini akan dapat dilihat kira-kira 3000 kaki dari paras pantai dekat MP-E.

Kerja-kerja pemasangan cerucuk tunggal bagi jeket perlindungan kepala telaga akan dilakukan dalam bulan Mei.



ROMBONGAN ekspedisi penuntut-penuntut PTE bersama dengan guru mereka, Awang John Briggs.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN J-K.R KUALA BELAIT

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

BIL: KB 36 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' untuk:

PROJEK: "MEMBINA DINDING DI BAHAGIAN BAWAH ASRAMA LELAKI DAN PEREMPUAN SEKOLAH INGGERSI PERDANA WAZIR, KUALA BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.
Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: KB 37 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' untuk:

PROJEK: "MEMBAIKI KEROSAKAN-KEROSAKAN SEKOLAH RENDAH DAN MENENGAH SERTA LAIN-LAIN BLOK DI SEKOLAH MELAYU AHMAD TAJUDDIN, KUALA BELAIT."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.
Cagaran tawaran: \$300.00.

BIL: KB 38 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas 'C' untuk:

PROJEK: "TAMBAHAN STOR MAKMAL SAINS BAGI SEKOLAH M.M. MUHAMMAD ALAM, SERIA."

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.
Cagaran tawaran: \$200.00.

Pemberitahuan Tawaran Pejabat Daerah Brunei dan Muara

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4 Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari pada hari Isnin 28 Mei, 1984 untuk membekalkan kenderaan-kenderaan yang disebutkan berikut di bawah kepada Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Negara Brunei Darussalam:—

1. Refuse Collecting Truck — Dua (2) Units
2. Wheel Loader — Dua (2) Units
3. Cargo Truck 5 ton — Empat (4) Units
4. Tanker Air (Water Tanker) — Satu (1) Unit
5. Tanker Minyak (Oil Tanker) — Satu (1) Unit
6. Bas Penumpang (26 Tempat Duduk) — Satu (1) Unit

Pembekal-pembekal adalah dikehendaki menghantar tawaran mereka dengan menyatakan harga C.I.F. Brunei,

lalu dalam jaminan, berupa lama sampai ke Negara Brunei Darussalam serta menyertakan specifications dan juga katalog (gambar) jenis kenderaan yang ditawarkan itu. Badan kenderaan hendaklah buatan factory asal dan jika berlainan hendaklah nyatakan tempat membuatnya yang lain itu.

Tawaran-tawaran hendaklah dikirim dengan menggunakan sampul surat biasa yang ditutup tanpa menaruh tanda-tanda atau nama syarikat di sampul surat tersebut. Sampul surat hendaklah ditanda "TAWARAN NO. 4 MEMBEKALKAN KENDERAAN KEPADA PEJABAT DAERAH BRUNEI DAN MUARA NEGARA BRUNEI DARUSSALAM" di bahagian atas sebelah kiri.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam adalah tidak terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau dari sebarang tawaran.

Penyelenggara Stor Tingkat 1

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk diantik sebagai PENYELENGGARA STOR TINGKAT 1 di Jabatan Laut, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggungjawab: D. 4 EB. 5 — \$980-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon-pemohon mestilah lulus Tingkatan II Inggersi atau yang sebanding dengannya.
- b) Mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya selama 4 tahun dalam kerja-kerja Penyelenggara Stor.
- c) Mempunyai pengetahuan dalam mengurus barang-barang stor, alat-alat kelengkapan dan alat-alat ganti yang berbagai bentuk adalah merupakan satu kelebihan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu laporan sulit dan satu salinan rekod perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 2 Jun, 1984.
(Bil. iklan: 87/1984)
(E/210/82).

Department of Agriculture Tender Notice

TENDERS are invited for the supply of 300 tonnes upwards 12:12:17:2 compound fertilizer, 1 tonne upwards Dipterek insecticide (trichlorphon) with minimum 95% SP, 800 litres upwards Dildrex insecticide with minimum 15% EC, 500 kilograms upwards Benlate fungicide with minimum 50% AI, 100 kilograms upwards Bavistin fungicide with minimum 50% AI, 300 litres upwards Round Up weedicide (glyphosate) with minimum 30.5% AI, 700 litres upwards 2, 4-D Amine or Ester weedicide with standard formulations, 18000 litres upwards Gramoxone weedicide (or similar paraquat) with minimum 20% AI, and 50 tonnes upwards Furan insecticide (or similar carburean) with minimum 3% AI.

Tenders should be accompanied by a certificate of analysis by a registered analytical chemist recognised in Malaysia, Singapore or equivalent.

Tenderers should give unit price CIF Muara Port to be delivered to the Kilanas Agricultural Store, size/capacity and type of containers/bags used, date of delivery, and source and details of materials supplied. They should also give a written undertaking to supply not less than 2% empty bags and to replace or rebag any broken containers at their own expense. They will be responsible for safe handling of these chemicals to the point of delivery.

Tenders marked only with "AGRICULTURAL DEPARTMENT CHEMICALS" should be addressed to the Chairman of Tenders Board, Fourth Floor, Ministry of Finance Building, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan not later than 12.00 noon on Monday 14th May, 1984.

The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Pemberitahuan Tawaran Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan,

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam di Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Pejabat-Pejabat Kerajaan, Bandar Seri Begawan hingga 12.00 tengah hari 17 Mei, 1984 bagi membekalkan perkara-perkara seperti berikut:—

1. MEMBEKALKAN DAN MEMASANG 3 UNIT F.I.N.A. STANDARD ADJUSTABLE SPRING BOARD UNTUK KOLAM RENANG ANGGEREK DESA.
2. Tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang tertutup. Tanda-tanda yang menunjukkan nama-nama penawar jangan sekali ditaruh di atas sampul surat itu dan sampul surat hendaklah dialamatkan kepada:—
Lembaga Tawaran Brunei d/a. Pegawai Kewangan Negara.
Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
3. Sampul surat hendaklah ditanda dengan terang "TAWARAN UNTUK MEMBEKALKAN DAN MEMASANG 3 UNIT F.I.N.A. STANDARD ADJUSTABLE SPRING BOARD UNTUK KOLAM RENANG ANGGEREK DESA."
4. Syarikat-syarikat yang menghantar tawaran-tawaran mereka adalah dikehendaki menghantar katalog (gambar) jenis SPRING BOARD yang ditawarkan beserta dengan butir-butir berikut:—
i. Tempoh pembekalan & pemasangan
ii. Harga tawarannya
iii. Lama dalam jaminan
iv. Lain-lain hal, jika ada.
5. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas ataupun yang tidak dialamatkan dengan betul tidak akan dilayan.
6. Keterangan-keterangan mengenai dengan alat-alat ini bolehlah didapati daripada Bahagian Pentadbiran, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
7. Wang cengkeram sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar ke Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa pejabat dibuka.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

JABATAN PERCHETAKAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SYARIKAT-syarikat tukang jahit Daerah Brunei dan Muara adalah dipelawa untuk menghantarkan tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat 7 Mei, 1984 jam 12.00 tengah hari untuk membekalkan pakaian seragam lelaki dan baju dan sarung untuk pekerja-pekerja perempuan seperti yang tersebut di bawah ini:—

- a) LELAKI:
45 orang pakaian lelaki baju dan seluar panjang.
- b) PEREMPUAN:
i. 570 ela Cream Polyester Cotton untuk baju kurung.
ii. 540 ela Biru Kelabu jenis tebal (heavy Polyester cotton) untuk kain sarung.

2. Wang cagaran tawaran hendaklah dibayar di Pejabat Kewangan Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa waktu bekerja biasa sehingga hari Sabtu 5 Mei, 1984 jam 2.00 petang sebanyak \$200.00 (Dua Ratus Ringgit Sahaja).
3. Cara potongan dan warna dan juga jenis kain bolehlah diperiksa di Jabatan ini pada waktu bekerja dan tawaran-tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
4. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERKHIDMATAN- PERKHIDMATAN ELEKTRIK

BIL. PPL/39/1984

Tajuk Kerja: MEMBEKALKAN TRUCK MOUNTED CRANE.

Tarikh tutup: 7 Mei, 1984, jam 12.00 tengah hari.

Kelayakan Pemborong: Manufacturer appointed dealers only.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL. PPL/46/1984

Tajuk Kerja: PEMASANGAN SEMULA PENDAWAIAN LETRIK UNTUK PENGUBAHAN BEKAS PEJABAT SURUHJAJAYA PERKHIDMATAN AWAM KEPADA PEJABAT MAJLIS PELAJARAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Tarikh tutup: 7 Mei, 1984, jam 12.00 tengah hari.

Cengkeram: B\$100.00.
Kelayakan Pemborong: Internal Wiring kelas 'C'.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Perkhidmatan-Perkhidmatan Bangunan.

BIL. PPL/47/1984

TAWARAN-tawaran akan dipelawa dari Pemborong-pemborong Menanam Kabel yang

berdaftar Kelas "A" sahaja yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Kementerian Kewangan, Tingkat 4, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan Negara Brunei Darussalam sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 21 Mei, 1984 bagi kerja-kerja berikut:—

MENDIRIKAN TIANG-TIANG ELEKTRIK 37 KAKI BERSAMA DENGAN 'BASE PLATE' DALAM 'CONCRETE FOUNDATION' DARI PADA SIMPANG KAMPONG TANJONG MAYA HINGGA 'ITB EARTH STATION' DI TELISAI TUTONG.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik, di Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Negara Brunei Darussalam.

Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan diadakan pada 17 Mei, 1984 pukul 3.00 petang, di Bilik Persidangan Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik. Jabatan Perkhidmatan-Perkhidmatan Elektrik adalah berhak untuk menolak sebarang tender yang tidak menghadiri perjumpaan tersebut.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran adalah \$300.00.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN HAL EHWAL UGAMA

PEMBORONG-pemborong adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka mengenai perkara di atas untuk Sekolah Agama (Arab) Menengah Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit, Negara Brunei Darussalam.

2. Tawaran hendaklah dikirimkan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Negara Brunei Darussalam, di alamat Jabatan Kementerian Kewangan, Negara Brunei Darussalam, tidak lewat pada hari Isnin 7 Mei, 1984 dan hendaklah dimasukkan dalam sampul surat dan ditulis dengan perkataan "MEMBEKALKAN ALAT-ALAT SAINS SEKOLAH UGAMA (ARAB) MENENGAH PEREMPUAN ANAK DAMIT" tanpa membubuh atau menunjukkan identiti pemborong.
3. Wang cagaran tawaran sebanyak \$100.00 (seratus ringgit sahaja) hendaklah dibayar ke Jabatan ini, bahagian Kewangan, tingkat pertama, bilik No. 202, pada bila-bila masa waktu bekerja biasa hingga hari Sabtu, 5 Mei, 1984, jam 3.00 petang.
4. Keterangan lanjut boleh didapati dari Pengetua Sekolah Agama yang berkenaan di Batu 14, Jalan Tutong, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka.
5. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat menerima tawaran yang murah atau tawaran yang difikirkan tidak munasabah.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SEBAGAI PEKERJA KEBAJIKAN RUMAH SAKIT

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan yang sesuai untuk mengisi jawatan PEKERJA KEBAJIKAN RUMAH SAKIT di Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: B.2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman: a) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai Ijazah Sains Sosial.

b) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja sosial rumah sakit sekurang-kurangnya selama 2 tahun. c) Pemohon-pemohon mestilah boleh bertutur dalam Bahasa Melayu, pengetahuan Agama Islam dan adat istiadat orang-orang Melayu adalah suatu kelebihan. d) Pemohon-pemohon mestilah pandai memandu.

Tugas-tugas:

Calon-calon yang berjaya akan membantu pesakit-pesakit hospital yang mempunyai masalah sosial. Ia akan berhubung antara pesakit-pesakit dengan lain-lain Jabatan Kerajaan dan memberi nasihat kepada pesakit-pesakit mengenai apa jua masalah yang mungkin timbul sepanjang tempoh mereka di dalam hospital tetapi masih dalam rawatan.

Syarat-Syarat Tawaran

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkongtrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk

anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25% setelah sempurna tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Borang permohonan boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tarikh tutup: 14 Jun, 1984. (Bil iklan: 77/1984)

(E/395/80).

Sebagai Pemeriksa Buruh Kanan

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PEMERIKSA BURUH KANAN, di Pejabat Buruh, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji:

C.3 EB. 4 — \$1735-\$2280 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai kelulusan HND atau BEC Higher Diploma atau kelulusan kelulusan sebanding dengannya yang diiktiraf dalam satu bidang pengajian yang berikut atau yang sama dengannya: — i) Labour Studies ii) Business Studies iii) Public Administration iv) Management Studies v) Commerce c) Pemohon-pemohon yang berikutan akan juga dipertimbangkan: — i) Pemohon-pemohon

yang terdiri dari pegawai-pegawai dalam Pemeriksa Buruh yang telah berkhidmat sekurang-kurangnya 5 tahun dan telah ditetapkan di dalam jawatan masing-masing dan mempunyai Laporan Prestasi kakitangan yang memuaskan yang diakui oleh Ketua Pejabatnya, atau

ii) Pemohon-pemohon yang terdiri dari Pegawai-Pegawai dalam Bahagian III dalam Perkhidmatan Kerajaan yang mempunyai salah satu daripada kelayakan-kelayakan pelajaran berikut yang telah berkhidmat sekurang-kurangnya 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan masing-masing dan mempunyai pengalaman bekerja yang memuaskan yang diakui oleh Ketua Pejabatnya: — i) Higher National Diploma ii) Higher National Certificate iii) BEC/TEC Higher Certificate iv) Ordinary National Diploma/Diploma v) Sijil Penuh Sijil Am Pelajaran Peringkat Lanjutan.

iii) Calon-calon terdiri dari (i) dan (ii) di atas yang mempunyai kelulusan Diploma dalam bidang-bidang yang bersefahaman seperti berikut atau kelulusan yang lebih tinggi lagi adalah mendapat keutamaan: — i) Labour Studies ii) Business Studies iii) Public Administration iv) Management Studies v) Social Studies vi) Commerce.

d) Pemohon-pemohon mestilah berkebolehan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tarikh tutup: 2 Jun, 1984.

(Bil iklan: 88/1984)

(E/2250/81).

Sebagai Pegawai Jururawat (Kesihatan)

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai PEGAWAI JURURAWAT (KESIHATAN) di Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: M.11 — \$1670-\$2820 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Kelulusan S.R.N. dan S.C.M. yang diterima untuk pendaftaran di Malaysia dan Singapura atau kelulusan yang sebanding dengannya.

b) Mestilah lulus dan mempunyai Sijil Peperiksaan Pelawat-Pelawat Kesihatan.

c) Sebaik-baiknya boleh bertutur dalam Bahasa Melayu.

Tugas-tugas:

Termasuklah mengetahui Perkhidmatan-Perkhidmatan Kesihatan untuk ibu-ibu mengandung dan kanak-kanak di sebarang daerah di seluruh Negara.

Syarat-syarat Lantikan:

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkongtrak selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah

atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus setelah sempurna tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Pemohonan-permohonan n n mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan, surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tarikh tutup: 1 Jun, 1984.

(Bil iklan: 64/1984)

(E/40/57/2).

Sebagai Pembantu Teknik

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai PEMBANTU TEKNIK di Jabatan Polis Diraja Brunei, Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: D. 1-2-3 EB.

4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

Lulus mata pelajaran Bahasa Inggeris, Ilmu Hisab dan Sains (Fiziks) di Peringkat Bina atau mempunyai kelulusan yang sebanding dengannya.

ATAU

Mempunyai kelulusan pelajaran yang rendah tetapi mempunyai sekurang-kurangnya satu tahun pengalaman bekerja sebagai Juruteknik Pelatih atau Juruteknik Radio atau Mekanik Enjin.

Tugas-tugas:

Membantu Juruteknik Kanan dalam pemeliharaan alat-alat elektronik dan janakuasa janakuasa yang kecil. Latihan

semasa bekerja akan diberikan.

Peluang-peluang:

Calon-calon yang mempunyai kelayakan sesuai untuk memasuki institusi-institusi teknikal mungkin diberi peluang untuk mengikuti latihan-latihan lanjutan.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tarikh tutup: 7 Jun, 1984.

(Bil iklan: 89/1984).

(E/487/79).

Pemberitahuan Tawaran Pejabat Daerah Brunei dan Muara

TAWARAN-tawaran adalah diterima dari pembekal-pembekal untuk membekalkan kayu kepada Pejabat Daerah Brunei dan Muara bagi tempoh selama dua tahun iaitu tahun 1984 dan 1985. Kayu-kayu yang dikehendaki oleh Pejabat ini adalah jenis SELANGAN ataupun KAPUR BUKIT yang mana ukurannya adalah seperti berikut di bawah:—

1. 6" x 6" x 20'
2. 6" x 6" x 18'
3. 6" x 6" x 16'
4. 6" x 6" x 14'
5. 6" x 6" x 12'
6. 4" x 12" x 24'
7. 4" x 12" x 20'
8. 4" x 8" x 18'
9. 4" x 8" x 16'
10. 3" x 6" x 18'
11. 3" x 6" x 16'
12. 3" x 6" x 14'
13. 3" x 6" x 12'
14. 3" x 4" x 18'
15. 3" x 3" x 16'
16. 3" x 3" x 14'
17. 3" x 3" x 12'
18. 2" x 8" x 16'
19. 2" x 4" x 16'
20. 2" x 3" x 18'
21. 2" x 3" x 16'
22. 2" x 3" x 14'
23. 2" x 3" x 12'
24. 2" x 2" x 18'
25. 2" x 2" x 16'
26. 2" x 2" x 14'
27. 2" x 2" x 12'
28. 1 1/2" x 6" x 16'
29. 1" x 8" x 16'
30. 1" x 8" x 14'
31. 1" x 8" x 12'
32. 1" x 2" x 16'
33. 1" x 2" x 14'
34. 1" x 2" x 12'
35. 2" x 2" x 18'
36. 2" x 2" x 16'
37. 2" x 2" x 14'
38. 2" x 2" x 12'
39. 1" x 8" x 18'
40. 1" x 8" x 16'
41. 1" x 8" x 14'
42. 1" x 8" x 12'
43. 1" x 2" x 18'
44. 1" x 2" x 16'
45. 1" x 2" x 14'
46. 1" x 2" x 12'

B
E
R
K
E
T
A
M

2. Juga pembekal-pembekal hendaklah menyatakan harga bagi tiap-tiap satu (1) ton termasuk upah pengangkutan yang mana kayu-kayu tersebut hendaklah dihantar terus ke Bengkel Pejabat ini, Jalan Lapangan Terbang Lama, Berakas, Negara Brunei Darussalam.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dikirim dengan menggunakan sampul surat biasa yang ditutup tanpa menaruh tanda-tanda atau nama syarikat pembekal di sampul surat tersebut kecuali bilangan rujukan (TENDER No. 1 MEMBEKALKAN KAYU KEPADA PEJABAT DAERAH BRUNEI DAN MUARA BAGI TAHUN 1984 DAN 1985) tuan sahaja ditulis dengan jelas.

4. Tawaran hendaklah dihantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Tingkat 4, Bangunan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan tidak lewat 12.00 tengah hari pada hari Isnin 14 Mei 1984. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh tutup yang dinyatakan tidak akan dilayan.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam adalah tidak terikat bagi menerima tawaran yang paling rendah atau dari sebarang tawaran.

Tukang Letrik Tingkat Khas

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai TUKANG LETRIK TINGKAT KHAS di Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: D.4 EB.5 — \$980-\$1290 sebulan.

Forest Department Tender Notice

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the 4th Floor, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan up to Monday 12 noon on 4th June, 1984 for the following:—

500 pairs Green Jungle Boots Canvas.
90 pairs Good Quality Leather Shoes.
300 pairs Good Quality Socks Grey/Black.

The tender is to state price C.I.F. Negara Brunei Darussalam and delivery time.

Tender must be submitted in plain sealed envelope, and there must be no indication on the envelope the name of the tenderer.

The envelope should be addressed to:—

The Chairman,
Tenders Board,
Kementerian Kewangan,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

The Government does not bind itself to accept the lowest tender.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Berumur antara 25 hingga 45 tahun.

b) Mesti mempunyai Sijil City and Guilds "Kursus A dalam Kerja Pemasangan Letrik" atau sebanding dengannya.

c) Mesti mempunyai sekurang-kurangnya 6 tahun pengalaman memasang dan menyelenggara dalam kerja-kerja pemasangan letrik dalam bangunan.

d) Pengalaman untuk mengawas pekerja-pekerja yang membuat kerja-kerja seperti di (c) atas adalah satu kelebihan.

e) Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana daerah dan juga di luar masa bekerja biasa.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu laporan sulit dan satu salinan rekod perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat Lima, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 2 Jun, 1984.

(Bil iklan: 88/1984)

(E/2250/81).

d) Pemohon-pemohon mestilah berkebolehan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan mereka melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-permohonan n n mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tarikh tutup: 31 Mei, 1984.

(Bil iklan: E/804/78)

(E/804/78).

FOREST DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the 4th Floor, Jabatan Kementerian Kewangan, Bandar Seri Begawan up to Monday 12.00 noon on 4th June, 1984 for the following:—

- a) 124 Pasang Seluar Panjang (Kain Decron)
- b) 14 Pasang Baju Tunik (Kain Decron)
- c) 55 Pasang Baju Tangan Panjang (Kain Decron)
- d) 55 Pasang Baju Tangan Pendek (Kain Decron)
- e) 104 Pasang Seluar Panjang (Kain Kipar Kuning)
- f) 52 Pasang Baju Tangan panjang (Kain Kipar Kuning)
- g) 52 Pasang Baju Tangan Pendek (Kain Kipar Kuning)
- h) 20 Helai Skirt bagi Perempuan (Kain Decron)
- i) 8 Helai Baju Tangan Panjang (Kain Decron)
- j) 200 Pasang Lapek Hijau.

The tender is to stated price C.I.F. Brunei and delivery time.

Tender must be submitted in plain sealed envelope, and there must be no indication on the envelope the name of the tenderer.

The envelope should be addressed to:—

Chairman,
Tenders Board,
Kementerian Kewangan,
Bandar Seri Begawan,
Negara Brunei Darussalam.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENYATAAN DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — PEMBERITAHUAN TAWARAN

BIL: 132 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. 84AB/PELO29 & 84AB/PELO31
PEMBINAAN KEDAI UNTUK SEKOLAH MELAYU AMAR PAHLAWAN DAN SEKOLAH MELAYU MATA-MATA BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 7 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 133 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. 84AB/PELO34
PEMBINAAN KEDAI UNTUK SEKOLAH MELAYU RENDAH HAJI TARIP KAMPONG AYER, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 7 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 134 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. 84AB/PELO28 & 84AB/PELO30
PEMBINAAN KEDAI UNTUK SEKOLAH MELAYU PUSAR ULAK DAN SEKOLAH MELAYU DATO MAHAWANGSA LAMBAK, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 7 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 135 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. 84AB/PELO76
PAGAR KESELAMATAN UNTUK SEKOLAH MELAYU SUNGAI BESAR, JALAN KOTA BATU, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 7 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 136 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK: No. AD414/0123
CADANGAN PERUMAHAN KERAJAAN BAGI PERINGKAT II RUMAH NO. 1 DAN 2 DI KAMPONG BERIBI, GADONG.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Akitik Berjaya, Blok C3, Tingkat 2, Kompleks Seri, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 137 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Khas Dalam Pemasangan Perkakas Dapur untuk:

PROJEK: No. AD426/1601
PEMASANGAN PERKAKAS DAPUR BAGI CADANGAN KELAB JUNIOR RANKS DI KANTONMEN PENANJONG.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Brisma International Consultants, F12, Kompleks Seri Temasek, Batu 1, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 7 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 138 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. 84AD/006076
CADANGAN BENTENG PERINDUNGAN SUNGAI UNTUK TEBING SUNGAI IAMBUR (PERINGKAT IV) BERDEKATAN IABATAN KENDERAAN DARAT, GADONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 7 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 139 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. 84AB/DRP002
MEMBAHARUI BILIK-BILIK PEJABAT DI DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 3 Mei, 1984.

SYARAT-SYARAT TAWARAN

1. TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran yang terletak di Pejabat Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Isnin (pada tarikh yang ditetapkan).
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.
3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup, ditulis dengan nama Projek yang berkenaan tanpa menunjukkan identiti pemborong, dan ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Kementerian Kewangan, Tingkat Empat, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.
4. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam, Jabatan Kerja Raya, di Airport Lama, Jalan Berakas.
5. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada setiap pemborong yang tidak berjaya setelah menghantar tawaran yang jujur (bona-fide tender).
6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan setiap pemborong dikehendaki membawa dokumen yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kelas ditetapkan.
7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.

Tarikh tutup: 7 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: 140 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK: No. AD416/0701
STESEN PUMP UTAMA No. 9 — KONTRAK C3.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Watson Hawksley Asia, Room 40, Hongkong Bank Chambers, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 24 Mei 1984.

Tarikh tutup: 28 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 141 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. 84AR/083
BAGI MEMBAIKI DAN MEMBAHARUI BAHAGIAN LUAR FLAT STONEY PWD No. 426 DI JALAN STONEY, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$100.00.

BIL: 142 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. 84AB/BOM004
PEMBESARAN DAN PEMBAHARUAN PEJABAT PENGAWAL PASUKAN BOMBA DI BALAI BOMBA BATU 1, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 143 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. AD401/0504
PEMBINAAN UBAH SUAI RUMAH PANGSA KELAS "F" ASRAMA WANITA P.L.P. SINAIUT TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 144 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja untuk:

PROJEK: No. AD419/4201
CADANGAN PUSAT SEJARAH, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 17 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 21 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$1,000.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 145 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. 84AB/BOM004

TAMBAHAN CAWANGAN SALURAN-SALURAN NAJIS DAN PENYAMBUNGAN UNTUK BANGUNAN-BANGUNAN KERAJAAN DI TUTONG, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 146 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja (Pemborong Elektrik) untuk:

PROJEK: No. AD409/070101
PEMASANGAN ELEKTRIK DAN LOCENG KEBAKARAN UNTUK CADANGAN GUDANG BARU KERAJAAN DI MUARA, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Jurutera Perunding Leeng, Blok 4 & 5, Kompleks Seri, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 24 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 28 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$500.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 147 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal untuk:

MEMBEKAL DAN MEMASANG TEMPAT MEMBAKAR SAMPAH DAN 4000 I G TANGKI MINYAK DIESEL.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Panatec Services, Bilik 3-A, Tingkat Satu, Kompleks Chempaka, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$500.00.

BIL: 148 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong dan Pembekal-pembekal untuk:

MEMBEKAL BARANG-BARANG UBAT MENGOSOK (POLISHING) DAN LAIN-LAIN PERKAKAS DAPUR (HARDWARE) UNTUK BAHAGIAN PERABOT JABATAN KERJA RAYA BAGI TEMPOH SATU TAHUN.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00.

BIL: 149 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong yang berpengalaman dalam lantai komputer untuk:

PROJEK: No. AD419/4101
LANTAI KOMPUTER UNTUK CADANGAN RBA PLAZA, BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Sepakat Setia Perunding, Tingkat Dua, 147, Jalan Pemancha, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 17 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 21 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 150 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. 84AB/PELO52 & 84AB/PELO53
PEMBINAAN KEDAI UNTUK SEKOLAH MELAYU KENUA DAN SEKOLAH MELAYU SEMABAT TEMBURONG.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 151 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. 84AB/PELO49, 84AB/PELO50 DAN 84AB/PELO51
PEMBINAAN KEDAI UNTUK SEKOLAH MELAYU SULTAN HASSAN BANGAR, SEKOLAH MELAYU SULTAN HASHIM BATU APOI DAN SEKOLAH MELAYU NAGALANG, TEMBURONG.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 10 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 14 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

BIL: 152 TAHUN 1984

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "B" dan ke atas untuk:

PROJEK: No. AD415/010113
SISTEM KESELAMATAN ELEKTRONIK UNTUK RUMAH UBAT DI RUMAH SAKIT R.I.A.S., BANDAR SERI BEGAWAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.

Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan boleh dilihat dan didapati di Pejabat Kerja Raya, Negara Brunei Darussalam hingga jam 4.00 petang hari Khamis 17 Mei, 1984.

Tarikh tutup: 21 Mei, 1984.

Cagaran tawaran: \$200.00 + \$100.00 (lukisan).

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sebagai Pomen Mekanik (Kenderaan)

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai POMEN MEKANIK (KENDERAAN) di Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: D. 4 EB. 5 — \$980-\$1290 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 32 hingga 45 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran atau yang sebanding dengannya.
- Mempunyai sekurang-kurangnya 10 tahun pengalaman bekerja sebagai Mekanik Kenderaan Bermotor.

Syarat-syarat Lantikan:

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tam-

bang percuma, elau pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus setelah sempurna tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Pemohonan-pemohonan n n mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 15 Mei, 1984.

(Bil iklan: 73/1984)

(E/394/79).

PEMBERITAHUAN TAWARAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI

TAWARAN-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, terletak di Pejabat Procurement, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bolikah Kem, semasa hari-hari bekerja (0730 — 1230 dan 1400 — 1630 tiap-tiap hari Isnin hingga hari Khamis, 0730 — 1130 tiap-tiap hari Jumaat, Sabtu dan Ahad tidak dibuka.

2. Dokumen-dokumen tawaran bolehlah dilihat dan diperolehi dari Pejabat Procurement, Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Bolikah Kem, semasa hari-hari bekerja (0730 — 1230 dan 1400 — 1630 tiap-tiap hari Isnin hingga hari Khamis, 0730 — 1130 tiap-tiap hari Jumaat, Sabtu dan Ahad tidak dibuka.

3. Contoh-contoh, katalog-katalog atau risalah-risalah adalah dikehendaki dan mestilah diserahkan dan dihantar kepada Pejabat Procurement, Bolikah Kem, ABDB tidak lewat dari 3 hari selepas tarikh Tawaran ditutup. Gambar-gambar biasa adalah tidak diterima.

4. Cagaran tawaran adalah dikehendaki dan akan dikembalikan kepada penawar-penawar yang tidak berjaya.

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau mana-mana jua tawaran.

BIL. PROC/T/80/84

MEMBEKAL: PERALATAN TENTERA
Cagaran: \$300.00.

BIL. PROC/T/81/84

MEMBEKAL: R. E. BATTERY CHARGER TYPE IC ETC.
Cagaran: \$250.00.

BIL. PROC/T/82/84

MEMBEKAL: WATER HEATER
Cagaran: \$300.00.

BIL. PROC/T/83/84

MEMBEKAL: LIFE JACKET
Cagaran: \$300.00.

BIL. PROC/T/84/84

MEMBEKAL: DEHYDRATOR
Cagaran: \$200.00

BIL. PROC/T/85/84

MEMBEKAL: PLASTIC TARGETS
Cagaran: \$500.00.

BIL. PROC/T/86/84

MEMBEKAL: CLASS 30 TRACKWAY AND ACCESSORIES
Cagaran: \$500.00.

BIL. PROC/T/87/84

MEMBEKAL: MORCOS COMPUTER
Cagaran: \$500.00.

BIL. PROC/T/88/84

MEMBEKAL: HELICOPTER RESCUE STROP
Cagaran: \$250.00.

BIL. PROC/T/89/84

MEMBEKAL: FIELD COOKING
Cagaran: \$500.00.

BIL. PROC/T/90/84

MEMBEKAL: MINE TAPE 2"
Cagaran: \$200.00.

BIL. PROC/T/91/84

MEMBEKAL: WEBBING SETS
Cagaran: \$150.00.

BIL. PROC/T/92/84

MEMBEKAL: WOODEN CASE
Cagaran: \$300.00.

BIL. PROC/T/93/84

MEMBEKAL: DENTAL UNITS
Cagaran: \$300.00.

BIL. PROC/T/94/84

MEMBEKAL: HELICOPTER SLINGS
Cagaran: \$200.00.

BIL. PROC/T/95/84

MEMBEKAL: WHEEL-BARROW SPARES
Cagaran: \$100.00.

BIL. PROC/T/96/84

MEMBEKAL: MOTOROLA PAGEBOY.
Cagaran: \$100.00.

Sebagai Pegawai Latihan Telekom Di Jabatan Telekom

PERMOHONAN-pemohonan adalah dipelawa daripada calon-calon berkelayakan yang sesuai untuk mengisi jawatan PEGAWAI LATIHAN TELEKOM di Jabatan Telekom, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: B2 — \$1975.00-\$3280.00 sebulan.

Kelayakan-kelayakan Yang Diperlukan (untuk tiap-tiap Jawatan)

- i) Sekurang-kurangnya 10 tahun pengalaman dalam kerja pengendalian di bidang perancangan, pelaksanaan dan penyeliaan projek-projek kabel bawah tanah dan kabel gantung dengan badan pengendalian telekom yang besar dan,
- ii) Sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman dalam latihan di bidang perancangan kabel, dan kontrak penyediaan kakitangan telekom, terutama di dalam sebuah negara membangun di mana Bahasa Inggeris merupakan bahasa kedua.
- i) Sekurang-kurangnya 10 tahun pengalaman dalam kerja pengendalian di bidang pembekalan dan pemeliharaan sistem pengagihan kabel bawah tanah dan kabel gantung telekom dengan sebuah badan pengendalian telekom dan,
- ii) Sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman dalam latihan kerja bawah tanah dan pembekalan kabel gantung, pegawai pemeliharaan terutama di dalam sebuah negara membangun di mana Bahasa Inggeris merupakan bahasa kedua.
- i) Sekurang-kurangnya 10 tahun pengalaman dalam kerja pengendalian di bidang pembekalan dan pemeliharaan alat telefon pelanggan dan pengagihan setempat dan,
- ii) Sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman dalam latihan di bidang pembekalan alat pelanggan dan kakitangan pemeliharaan, terutama di dalam sebuah negara membangun di mana Bahasa Inggeris merupakan bahasa kedua.
- i) Menamatkan kursus latihan teknikal sehingga dilantik bertugas dengan sebuah Badan Telekom Kebangsaan yang diakui dan,
- ii) Mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman termasuk tugas-tugas penyeliaan di bidang pemasangan dan pemeliharaan alat-alat suis telefon termasuk Sistem Suis Elektronik dan PABX dalam Badan Telekom Kebangsaan dan,
- iii) Sekurang-kurangnya 3 tahun pengalaman dalam kursus latihan perkembangan dengan Badan Telekom Kebangsaan.

Lain-lain Kelulusan

- Untuk jawatan-jawatan A, B dan C
- i) Berkelayakan sebagai Jurulatih Teknikal menerusi kursus Latihan Metodologi.
- ii) Pengetahuan dalam Bahasa Melayu berfaedah tetapi tidak perlu.

Untuk jawatan D

- i) Pengalaman yang luas dalam bidang perancangan, penulisan, perjalanan dan penilaian kursus latihan dalam bidang Asas Elektrikal, Elektronik dan Prinsip-Prinsip Telekom dan sekurang-kurangnya terlatih dalam salah satu daripada kursus amali yang berikut:
 - a) Sistem Suis Elektronik termasuk PABX dan penumpu talian.
 - b) Sistem Radio dan Pemancaran termasuk 'pair gain' dan Sistem PCM.
 - c) Ujian dan pembaikan alat-alat kad.

Had Umur

Sekurang-kurangnya 35 tahun. Tidak ada had Umur yang maksima asalkan sihat dari segi fizikal.

Jawatan dan Tugas

Pegawai Latihan Telekom melapor kepada Jurutera Telekom Kanan yang digelar Ketua Latihan.

Walaupun Pusat Latihan Telekom telah siap baru-baru ini, sebahagian daripada kursus akan dikendalikan di luar. Tugas yang tepat untuk tiap-tiap jawatan adalah seperti berikut: —

A) Untuk melatih kakitangan Loji Luar yang ditempatkan di bahagian perancangan loji talian telekom, mengawal anggaran kerja dan menyelia, menerima ujian kerja-kerja baru dan kerja-kerja pembinaan, pemuliharaan dan pemeliharaan.

B) Untuk melatih kakitangan bahagian kabel dalam menyediakan dan memelihara pengagihan kabel gantung dan kabel bawah tanah, dan membuat penyesuaian yang berkaitan dan mata agihan (DP) berserta dengan pengujian dan prosedur kerosakan setempat.

C) Untuk melatih kakitangan yang ditempatkan dalam bidang pembekalan, pemasangan dan pemeliharaan alat telefon pelanggan dan papansuis tidak termasuk PABX dan alat-alat suis berserta dengan pengujian dan prosedur kerosakan setempat dan kerja-kerja amali pemeriksaan pemasangan untuk pelanggan.

D) Kemajuan, perjalanan dan penilaian kursus-kursus latihan untuk kakitangan telekom dan kursus lanjut literatur bagi latihan membaiki woksyp. Untuk berhubung dengan lain-lain kakitangan pengajar dalam mengajar atau kaedah-kaedah latihan dan penyediaannya.

Syarat-Syarat Lantikan: Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama tiga tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elau pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah sempurna tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Borang-borang permohonan boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Tingkat 4, Bangunan SPA dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

Tarikh tutup: 14 Jun, 1984. Bilangan iklan: 71/1984.

(E/1845/76)

Sebagai Tukang Cat (Laut)

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai TUKANG CAT (LAUT) di Jabatan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, Kementerian Pertahanan, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

Calon-calon hendaklah berumur antara 20 hingga 45 tahun dan mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja mengecat (Spray Painting) sekurang-kurangnya selama 2 tahun. Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah mengemukakan permohonan melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan-pemohonan n n mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan, surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Tarikh tutup: 21 Mei, 1984.

(Bil iklan: 83/1984)

(E/1296/81).

FIRE BRIGADE DEPARTMENT TENDER NOTICE

No. 9/1984

TENDERS will be received the Chairman, Tenders Board, at the Office of Bangunan Kementerian Kewangan, 4th Floor, Jalan James Pearce, Negara Brunei Darussalam up to 12.00 noon on Monday 28th May, 1984 for the Supply of the following Fire Brigade Equipments: —

A. To Supply "Rescue Equipments."

B. To Supply Fire Equipments and Materials.

2. The supplier is required to supply for the period of two years from the date of approval.

3. Tenderers are requested to forward their catalogue and specifications for the above equipments with their quotations and tenders. All prices quoted to be in Brunei Currency CIF Brunei.

4. Further specifications and details of the Equipments

may be obtained from the Senior Staff Officer Fire Brigade Headquarters Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

5. Date of delivery to be stated.

6. Tenders received after the above stated time and date will be rejected.

7. Tenders must be placed in plain sealed envelope and marked "Tenders for the Supply and Delivery of Fire Brigade Equipments" and should be addressed to the Chairman Tender Board at the Office of Bangunan Kementerian Kewangan, 4th Floor, Jalan James Pearce, Negara Brunei Darussalam. The name of the tenderer must not be written on the envelope.

8. The Brunei Government does not bind itself to accept the lowest of any tender received.

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI SEKOLAH-SEKOLAH TEKNIKAL KERAJAAN

PERMOHONAN adalah di-pelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Sekolah-Sekolah Teknikal Kerajaan di Jabatan Pelajaran, Kementerian Pelajaran dan Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEGAWAI PELAJARAN (BAHASA INGERIS)

Calon-calon yang berjaya akan diturunkan mengajar Bahasa Inggeris Teknikal kepada pelatih-pelatih yang mengikuti berbagai-bagai kursus dari Peringkat Pertengahan kepada Peringkat Juruteknik termasuk kursus-kursus Business Education Council dan menyedai alat-alatan mengajar dan makmal bahasa.

Kelayakan dan Pengalaman: Ijazah Kepujian sebaiknya dalam Bahasa Inggeris, Diploma atau Sijil Perguruan dan sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar. Keutamaan diberi kepada mereka yang mempunyai Diploma 'English as a Foreign Language' atau Diploma 'English For Specific Purposes' di samping kelulusan dan pengalaman di atas.

Umur: 25 hingga 50 tahun.

Tanggagaji: B. 2 EB. 3 — B\$1,975-\$3,640 sebulan.

2. PENGAJAR TEKNIK KANAN

A. KEJURUTERAAN LAUT

i) Latihan Pegawai-Pegawai Dek

ii) Latihan Pegawai-Pegawai Kejuruteraan
Adalah dirancang untuk mengadakan Latihan Kejuruteraan Laut. Pengajar-Pengajar diangka untuk merancang dan mengendalikan kursus-kursus Pegawai-Pegawai Dek dan Pegawai-Pegawai Kejuruteraan termasuk mengajar dan mengawasi pelatih-pelatih yang mengikuti latihan-latihan di darat dan di laut.

Kelayakan dan Pengalaman:

A i) Sijil Kecekapan sebagai "Master of a Foreign Going Steamship" dan mempunyai pengalaman mengajar dalam bidang Kejuruteraan Laut. Kebolehan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris adalah diutamakan.

A ii) Sijil Kecekapan sebagai "First Class Engineer (Steam and Motor)" dan mempunyai pengalaman mengajar dalam bidang Kejuruteraan Laut. Kebolehan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris adalah diutamakan.

B. UKUR TANAH

Tanggungjawab utama Pengajar-Pengajar termasuk mengajar pelatih-pelatih yang mengikuti kursus Juruteknik Ukur Tanah dan mengawasi pelatih-pelatih sewaktu mengikuti latihan-latihan amali luar.

Kelayakan dan Pengalaman: Ahli Bersekutu Royal Institute of Chartered Surveyors (UK) atau menjadi Ahli-Ahli mana-mana Institute of Surveyors yang diiktiraf. Calon-calon mestilah mempunyai pengalaman dalam bidang-bidang 'cadastral surveying' dan 'computing and drafting techniques' serta pengalaman mengajar mata pelajaran tersebut di sesebuah Sekolah Teknik.

C. KEJURUTERAAN JENTERA

Tanggungjawab utama pengajar-pengajar termasuk mengajar pelatih-pelatih yang mengikuti kursus-kursus Technician Education Council Plant Maintenance dan City and Guilds Fitting and Machining serta mengawasi pelatih-pelatih sewaktu menjalani latihan perindustrian.

Kelayakan dan Pengalaman: Ijazah atau Higher National Diploma atau Higher National Certificate dalam Kejuruteraan Jentera atau kelulusan yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau pengalaman di bidang industri utama yang bersangkutan dengan perusahaan jentera berat. Keutamaan diberi kepada mereka yang mempunyai kelulusan perguruan.

D. KEJURUTERAAN LETRIK

Tugas-tugas utama termasuk mengajar pelatih-pelatih yang mengikuti kursus-kursus Letrik City and Guilds di Peringkat Pertengahan dan Juruteknik, membantu dalam merancang dan mengendalikan kursus-kursus pendek bagi latihan asas dan kursus-kursus khas lanjutan dalam jurusan 'substation and plant maintenance, transmission system, protective devices' dsb., dan mengawasi pelatih-pelatih sewaktu menjalani latihan perindustrian.

Kelayakan dan Pengalaman: Ijazah atau Higher National Diploma atau Higher National Certificate dalam Kejuruteraan Letrik atau kelulusan yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau pengalaman di bidang industri terutama yang bersangkutan dengan pengeluaran letrik dan perusahaan jentera berat letrik. Keutamaan diberi kepada mereka yang mempunyai kelulusan perguruan.

E. RADIO, TELEVISYEN DAN ELEKTRONIK

Tugas-tugas utama termasuk mengajar pelatih-pelatih yang mengikuti kursus City and Guilds Mekanik Televisyen, membantu dalam merancang dan mengendalikan kursus-kursus lanjutan dalam bidang Televisyen Warna, Perakam Video dan Kaset dan mengawasi pelatih-pelatih sewaktu menjalani latihan perindustrian.

Kelayakan dan Pengalaman: Ijazah atau Higher Diploma atau Higher Certificate dalam Kejuruteraan Elektronik atau kelulusan yang sebanding khusus dalam Televisyen Warna dan atau Perakam Video atau Kaset dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau pengalaman di bidang industri. Keutamaan diberi kepada mereka yang mempunyai kelulusan perguruan.

F. KEJURUTERAAN KAPAL TERBANG

Tugas-tugas utama termasuk mengajar pelatih-pelatih yang mengikuti kursus Kejuruteraan Kapal Terbang (Airframes and Engines), mereka akan menyediakan alat-alatan mengajar dan mengawasi pelatih-pelatih perindustrian. Kejuruteraan Kapal Terbang adalah di awal perkembangan di Negara Brunei Darussalam

dan oleh sebab itu semangkat daya usaha dalam kerja-kerja perkembangan adalah mustahak.

Kelayakan dan Pengalaman: Mestilah telah menjalani dan menamatkan apprenticeship yang diiktiraf dalam bidang Kejuruteraan Kapal Terbang (Airframes and Engines), dan mempunyai sekurang-kurangnya sepuluh tahun pengalaman dalam bidang 'fix wing' dan 'rotary wing' serta sekurang-kurangnya tiga tahun pengalaman mengajar.

G. PERABOT

Kelayakan dan Pengalaman: Full Technological Certificate dalam bidang Perabot atau kelayakan yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau perindustrian dalam bidang merekabentuk dan pembuat-an perabot-perabot moden termasuk perusahaan mengislas kerusi. Keutamaan diberi kepada mereka yang mempunyai kelulusan perguruan.

H. PEMBAIKAN BADAN KERETA

Kelayakan dan Pengalaman: Full Technological Certificate dalam Teknologi Badan Kereta atau Kimpal atau kelulusan yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau industri. Keutamaan diberi kepada mereka yang mempunyai kelulusan perguruan.

I. PENGAJIAN KOMPUTER

Calon-calon diduga akan merancang dan mengajar kursus-kursus berikut:—
RSA Computer Operator Certificate, C&G 746 Basic Certificate in Computer Programming, C&G 747 Computer Programming and Information Processing, TEC Certificate Programmes in Computer Technology and C&G 748 Data Processing for Computer Users.

Kelayakan dan Pengalaman: Ijazah atau Higher Diploma dalam pengajian komputer atau kelulusan yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau industri dalam bidang komputer.

J. TELEKOM

Kelayakan dan Pengalaman: Ijazah atau Higher Diploma dalam Elektronik atau 'Communication Engineering' atau kelulusan yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau industri.

K. PERDAGANGAN

Calon-calon yang berjaya akan mengajar penuntut-penuntut yang mengikuti kursus Perdagangan termasuk 'data processing'.

Kelayakan dan Pengalaman: Ijazah atau Diploma Tinggi dalam Perdagangan atau yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau industri. Kebolehan bertutur dalam Bahasa Inggeris dan Bahasa Melayu atau mereka yang mempunyai kelulusan perguruan adalah diutamakan.

Umur: 25 hingga 50 tahun.

Tanggagaji: B. 2 — B\$1,975-\$3,280 sebulan.

3. PEGAWAI PELAJARAN DAN GURU

bagi Maktab Perguruan, Sekolah-Sekolah Menengah dan Rendah untuk mengajar mata-mata pelajaran

seperti berikut:—

A) MAKTAB PERGURUAN

Calon-calon mestilah mempunyai pengalaman dalam bidang Perguruan. Kebolehan memberi syarahan dalam Bahasa Melayu dan Inggeris adalah diberi keutamaan.

- a) Bahasa Inggeris
- b) Ilmu Hisab
- c) Sains
- d) Ilmu Alam
- e) Sejarah
- f) Pendidikan
- g) Falsafah Pendidikan
- h) Saekologi

B) SEKOLAH-SEKOLAH

Keutamaan akan diberi kepada pemohon-pemohon yang mempunyai pengalaman mengajar penuntut-penuntut yang menduduki peperiksaan-periksaan Peringkat 'Biasa' dan yang boleh mengajar mata-mata pelajaran pilihan mereka dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

- a) Ilmu Hisab
- b) Bahasa Inggeris
- c) Sastera Inggeris
- d) Sains Tulen (Kajihayat, Kimia, Fiziks)
- e) Sains Panduan
- f) Sains Urusan Rumah-tangga
- g) Ilmu Alam
- h) Sejarah
- i) Ekonomi
- j) Perdagangan
- k) Prinsip Akuan
- l) Pengajian Perdagangan
- m) Sains Pertanian
- n) Pertukangan Logam
- o) Sains Kejuruteraan

p) Lukisan Geometri dan Kejuruteraan

- q) Lukisan Teknikal
- r) Lukisan
- s) Musik
- t) Pengajian Komputer
- u) Elektrik & Elektronik

C) SEKOLAH-SEKOLAH RENDAH

Keutamaan akan diberikan kepada calon-calon yang berpengalaman dalam pengajaran Bahasa Inggeris, Ilmu Hisab dan Sains.

Kelayakan dan Pengalaman: Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman mengajar dan kelulusan-kelulusan tam-bahan dalam mata-mata pelajaran yang diajar.

Tanggagaji:

a) Guru Terlatih Tidak Berijazah

T. 7 — B\$875-\$1,805 sebulan.

b) Guru Terlatih Berijazah (Ijazah Am)

T. 8 — B\$1,090-\$2,255 sebulan.

c) Guru Terlatih Berijazah (Ijazah Kepujian)

T. 9 — B\$1,335-\$2,710 sebulan.

d) Pegawai Pelajaran

B. 2 EB. 3 — B\$1,975-\$3,640 sebulan.

Calon-calon yang mempunyai ijazah kepujian serta Diploma Pendidikan atau sebanding dengannya dari universiti-universiti atau institusi pengajian tinggi yang diakui

dan sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman mengajar, bolehlah memohon jawatan ini.

Syarat-syarat Lantikan:

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrak selama 3 tahun. Pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Selain daripada gaji, bonus juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah tambang percuma, elauan pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta dan baksis pada kadar 25 peratus daripada gaji setelah sempurna tamat kontrak.

Calon-calon yang terdiri dari rakyat Negara Brunei Darussalam akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Pada masa ini tidak ada cukai pendapatan dikenakan di Negara Brunei Darussalam.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat aukan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Brunei. Tarikh tutup: 31 Mei, 1984. (Bil iklan: 68/1984) (E/479/63/15).

Di Jabatan Radio dan Televisyen

PERMOHONAN adalah di-pelawa daripada calon-calon yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Radio dan Televisyen, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.

1. PENOLONG PERAKAM SUARA FILEM

Tanggagaji: D.3 EB.4-5 — \$720-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung ke-

pada kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman: Calon-calon mestilah mempunyai kelulusan GCE Peringkat Biasa, dan mempunyai pengetahuan yang mendalam dalam Bahasa Melayu dan Inggeris, atau sekurang-kurangnya fasih dalam salah satu dari bahasa tersebut. Keutamaan akan diberikan kepada calon-calon yang mempunyai pengalaman sekurang-kurangnya 3 tahun di dalam kerja-kerja Perakaman Suara terutama sekali yang mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja Perakaman Suara Filem di bahagian TV.

2. PEGAWAI MAKMAL TEKNIK

Tanggagaji: D. 2-3 EB.4-5 — \$415-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Tugas-tugas: Calon-calon mestilah mempunyai kelulusan GCE Peringkat Biasa dan lulus dalam mata pelajaran Kimia atau Sains. Mempunyai pengetahuan yang mendalam dalam Bahasa Melayu dan Inggeris atau sekurang-kurangnya fasih dalam salah satu daripada bahasa yang disebutkan. Keutamaan akan diberikan kepada calon-calon yang mempunyai pengalaman dalam jawatan sebagai Pelatih Teknik atau yang sebanding.

Bertanggungjawab kepada Pengurus Makmal Filem melalui Pengawas Proses Filem dalam tugas-tugas sehari-hari di bahagian Makmal Proses Filem. Ini juga termasuk mengawal perjalanan mesin, memasang dan mengeluarkan filem, tugas-tugas pemeliharaan dan membantu mencampur bahan kimia.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Negara Brunei Darussalam dan borang tersebut hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Tarikh tutup: 15 Mei, 1984. (Bil iklan: 79/1984) (E/1906/80).

Tukang Kayu Tingkat I

PERMOHONAN adalah di-pelawa daripada calon-calon yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk dilantik sebagai TUKANG KAYU TINGKAT I, di Pejabat Daerah Tutong, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam.

Tanggagaji: E.2-3 EB.4 — \$470-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur 20 tahun ke atas dan pernah mengikuti kursus Pertukangan Kayu (carpentry) selama satu tahun di Sekolah Pertukangan Bangunan yang diakui sah.

b) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan di atas tetapi boleh menulis dan membaca serta berpengalaman sebagai Tukang Kayu Tingkat II boleh juga dipertimbangkan.

c) Pemohon-pemohon mestilah:—

- i) Mempunyai peneilaian dalam hal-hal pertukangan kayu dan mengetahui jenis-jenis kayu.

ii) Tahu merancang rangka dan mengadakan lukisan-lukisan bagi kerja-kerja yang diarahkan.

iii) Boleh menaksirkan perbelanjaan perbelanjaan yang dikehendaki di atas satu-satu pertukangan tersebut.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Brunei. Tarikh tutup: 15 Mei, 1984. (Bil iklan: 82/1984) (E/439/83).

JAWATAN KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

KEMENTERIAN PELAJARAN DAN KESIHATAN NEGARA BRUNEI DARUSSALAM KURSUS SIJIL PERGURUAN BAGI TAHUN 1984-1987 MAKTAB PERGURUAN SULTAN HASSANAL BOLKIAH, GADONG

PEMOHON-pemohon yang berminat dan berkecenderungan bagi mengikuti Kursus Sijil Perguruan di Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Negara Brunei Darussalam selama tiga tahun, iaitu sesi Jun 1984-Jun 1987 adalah dipelawa untuk menghadapkan permohonan masing-masing.

2. JENIS KURSUS

Terdapat dua jenis kursus yang diadakan pada masa ini di Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih. Setiap pemohon bolehlah memilih dua pilihan iaitu pilihan utama dan pilihan kedua mengikut jenis kursus yang paling diminatinya. Walau bagaimanapun, keputusan muktamad adalah bergantung kepada Panel Pemilihan.

Kursus-kursus yang menjadi pilihan:—

- (a) Kursus A: Kursus Menengah Bawah Aliran Inggeris
- (b) Kursus C: Kursus Rendah Aliran Inggeris.

3. SYARAT DAN KELAYAKAN

Hanya calon-calon yang mempunyai kelayakan dan memenuhi syarat-syarat di bawah ini sahaja yang ditemuduga untuk dipertimbangkan:—

- (a) Kerakyatan: Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.
- (b) i) Kelulusan Akademik: Memiliki sekurang-kurangnya empat (4) kepujian dalam mata pelajaran peringkat biasa, sama ada diperoleh dalam sekali atau terkumpul dalam dua tahun berturut-turut dalam peperiksaan Sijil Am Pelajaran Brunei-Cambridge, Singapore-Cambridge (Aliran Inggeris) atau sebanding dengannya.
ii) Mereka yang mempunyai 3 kredit dalam mata pelajaran Sains, Ilmu Hisab dan Bahasa Inggeris, atau salah satu dari mata-mata pelajaran: History, Geography, Economic, Commerce, Principal Accounts boleh juga diberi pertimbangan khas. Pelatih-pelatih yang diterima melalui scheme ini adalah dikehendaki mengambil 1 mata pelajaran di peringkat biasa semasa dalam latihan. Mereka yang tidak berjaya tidak akan disokong ke jawatan guru sukatan gaji T.7.
- (c) Umur: Tidak melebihi 25 tahun pada 1 Jun, 1984.
- (d) Perjanjian: Calon-calon yang terpilih dikehendaki menandatangani satu perjanjian dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam dengan menyanggupi perkara-perkara di bawah ini:—

- i) Dia belum dan tidak akan berkahwin sepanjang masa berkursus (kecuali ada perubahan).
- ii) Dia dan/atau penjamin-penjamin sanggup membayar balik kepada Kerajaan dengan sepenuhnya semua kos yang digunakan untuk membiayai dirinya termasuk elaun yang diterimanya selama dia telah menjalani kursus tersebut, sekiranya dia diberhentikan atau berhenti yang bukan atas kehendak pihak Kerajaan.
- iii) Dia akan berkhidmat dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN KEBAJIKAN BELIA DAN SUKAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pembekal-pembekal untuk membekalkan "2 UNITS SPRINKLER DAN LAIN-LAIN ALAT UNTUK PADANG, JABATAN KEBAJIKAN BELIA DAN SUKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM."

2. Keterangan-keterangan lanjut mengenai dengan penentuan barang-barang ini bolehlah didapati dari Bahagian Pentadbiran, Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa pejabat dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup dan dialamatkan kepada "Pengurus Lembaga Tawaran Brunei" di alamat Jabatan Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam dengan terang dinyatakan "MEMBEKALKAN 2 UNIT SPRINKLER DAN LAIN-LAIN ALAT UNTUK PADANG, JABATAN KEBAJIKAN BELIA DAN SUKAN, NEGARA

BRUNEI DARUSSALAM" dengan tidak ada tanda-tanda yang menunjukkan nama-penawar di sampul surat itu. Tawaran-tawaran itu hendaklah dihantar tidak lewat dari 17 Mei, 1984 jam 12.00 tengah hari. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang ditetapkan di atas tidak akan dilayan.

4. Wang cengkeram sebanyak \$200.00 hendaklah dibayar kepada Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam pada bila-bila masa pejabat dibuka.

5. Syarat-syarat yang menghantar tawaran-tawaran mereka adalah dikehendaki menghantar katalog jenis alat-alat pengaliran yang ditawarkan beserta dengan butir-butir seperti berikut:—
i. Tempoh pembekalan.
ii. Harga tawaran C.I.F.
iii. Lama dalam jaminan.
iv. Lain-lain hal, jika ada.
6. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

Brunei Darussalam dalam kerjaya 'Guru' selama tidak kurang daripada lima (5) tahun selepas berkursus dan bersedia ditempatkan bertugas di mana-mana sekolah di Negara Brunei Darussalam.

(c) Sijil Kesihatan:

Mempunyai kesihatan badan yang memuaskan dan mendapat pengesahan dan pengakuan doktor yang diakui oleh Kerajaan.

4. KEMUDAHAN DAN ELAUN PENUNTUT

- (a) Pemohon-pemohon yang terpilih memasuki Maktab akan mendapat asrama penuh dengan makan/minum serta lain-lain kemudahan secara percuma.
- (b) Mereka juga diberi elaun tunjangan hidup seperti berikut:
 - i) Bagi Tahun I dan II — \$250 sebulan
 - ii) Bagi Tahun III — \$270 sebulan

5. LANTIKAN

Mereka yang berjaya dan lulus dalam latihan tiga (3) tahun disokong menjadi guru terlatih dalam sukatan gaji T.7 — \$875 x (40) — 1355 x (40) — 1805.

6. PERMOHONAN

- (a) Semua permohonan hendaklah menggunakan borang khas yang dikeluarkan oleh Pejabat Pengetua Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Negara Brunei Darussalam.
- (b) Bagi pemohon-pemohon yang terdiri daripada penuntut-penuntut atau penuntut-penuntut yang baharu lulus dari Maktab/Sekolah Menengah Kerajaan pada tahun 1983 bolehlah mendapatkan borang permohonan dari Pengetua-Pengetua mereka sebaik-baik sahaja keputusan peperiksaan GCE peringkat biasa/tertinggi diumumkan. Pemohon-pemohon lain bolehlah mendapatkan borang permohonan dari Pejabat Pengetua, Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Negara Brunei Darussalam.
- (c) Semua borang permohonan hendaklah dikembalikan kepada Pengetua, Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Negara Brunei Darussalam tidak lewat dari 7 Mei, 1984.

7. PERHATIAN

- (a) Pemohon-pemohon adalah dikehendaki mengambil Ujian Bahasa Inggeris Khas 'Special English Test' sebelum ditemuduga.
- (b) Sebarang borang permohonan yang diterima dengan tidak disertakan dengan perkara-perkara yang dikehendaki atau tidak ditulis dengan lengkap atau tidak jelas, demikian juga permohonan yang terlewat sampai ke Pejabat Pengetua, Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkih, Gadong, Negara Brunei Darussalam dari tarikh yang dihadkan tidak akan dilayan.

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICES

No. 11/1984

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the 4th Floor, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan up to 12 noon on Monday 21st May, 1984.
MARINE SPARE PARTS.
2. Tender documents are obtainable from Head of Logistics/Procurement, Police Headquarters, Gadong.

3. Price to include duty and delivery to Police Marine Base, Muara.

4. Tenders must be placed in sealed envelope and addressed to the Chairman Tenders Board and clearly marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF MARINE SPARE PARTS"
5. The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 12/1984

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the 4th Floor, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan up to 12 noon on Monday 21st May, 1984.
UNIFORM CLOTHING & ACCOUTREMENTS.
2. Tender documents are obtainable from Head of Logistics/Procurement, Police Headquarters, Gadong.

3. Price to include duty and delivery to Police Headquar-

ters, Gadong.

4. Tenders must be placed in sealed envelope and addressed to the Chairman Tenders Board and clearly marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF UNIFORM CLOTHING & ACCOUTREMENTS."

5. The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

No. 13/1984

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the 4th Floor, Jabatan Kementerian Kewangan, Jalan James Pearce, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Monday 21st May, 1984.

MARINE PAINTS (EPIGLASS PRODUCTS).

2. Tender documents are obtainable from Head of Logistics/Procurement, Police Headquarters, Gadong.

3. Prices to include duty and delivery to Marine Police, Muara.

4. Tenders must be placed in sealed envelope and addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE — SUPPLY OF MARINE PAINTS".

5. The Government of Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Di Pejabat Perancang Bandar Dan Desa

PERMOHONAN adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri daripada rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Pejabat Perancang Bandar Dan Desa, Kementerian Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

1. PEMBANTU TEKNIK KANAN:

Tanggaji:

C. 2 EB 3 — \$1260-\$1980 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon mestilah sekurang-kurangnya lulus 5 mata pelajaran G.C.E. (Peringkat Basa) atau yang sebanding dengannya.
- b) Mempunyai pengalaman praktikal sekurang-kurangnya 7 tahun menyelia kerja-kerja di tapak pembinaan dan kejuruteraan atau merancang kerja-kerja pemeriksaan dan mempunyai sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman melukis plan.
- c) Pemohon dapat menunjukkan pengetahuan yang mendalam mengenai bentuk bumi (ilmu Alam) Brunei dan mempunyai kebolehan mentaksir lukisan-lukisan Senibina, bangunan, ukur tanah dan kejuruteraan.

Umur:

Tidak lebih 45 tahun.

2. MERINYU

PERANCANG:

Tanggaji: D. 1-2-3 EB, 4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon-pemohon mestilah lulus Sijil Persekolahan Brunei Cambridge (Peringkat Basa) atau yang sebanding dengannya dan mempunyai sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman praktikal dalam kerja-kerja mengenai bangunan dan hendaklah boleh membaca plan-plan bangunan atau kejuruteraan dan bersedia membuat kerja-kerja penyiataan luar.

ATAU

- b) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan tersebut di atas tetapi mempunyai pengalaman praktikal sekurang-kurangnya 5 tahun dalam penyiataan kerja luar dan boleh membaca plan-plan bangunan serta kontor boleh juga dipertimbangkan.

Umur:

20 hingga 45 tahun.

3. TUKANG PELAN:

Tanggaji: D. 1-2-3 EB, 4-5 — \$425-\$1290 sebulan.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai sekurang-kurangnya lulus Sijil Am Pelajaran, Sijil Persekolahan Cambridge atau yang sebanding dengannya dan mempunyai sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman dalam bidang melukis plan serta boleh membaca plan bangunan.

ATAU

- b) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelulusan tersebut di atas tetapi mempunyai 5 tahun pengalaman dalam melukis plan-plan Senibina/Kejuruteraan Awam dan boleh memahami dan membaca plan bangunan/kejuruteraan boleh juga dipertimbangkan.

Umur:

20 hingga 40 tahun.

4. ATENDAN PERPUSTAKAAN:

Tanggaji: E. 1-2-3 EB, 4 \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak lebih 25 tahun.
- b) Pemohon mestilah sekurang-kurangnya mempunyai kelulusan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- c) Pemohon yang mempunyai kebolehan membaca dan menulis Bahasa Inggeris adalah satu kelebihan.
- d) Pemohon yang mempunyai pengetahuan dan pengalaman dalam bidang perpus-takaan adalah diutamakan.

5. PEMANDU

TINGKATAN II:

Tanggaji: F. 3-4 EB, 5 — \$430-\$560 sebulan.

Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan dan Pengalaman:

- a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 40 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- b) Mereka mestilah pemandu-pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas III yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- c) Mempunyai lesen memandu Kelas V dan Kelas IX (sebelas) adalah merupakan satu kelebihan.
- d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa perkerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana saja di seluruh Negara Brunei Darussalam.

Seseorang pegawai yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonannya melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akan dan sijil-sijil kepada Setiausaha, Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Tingkat 5, Bangunan SPA, Bandar Seri Begawan, Brunei. Tarikh tutup: 7 Jun, 1984.

(Bil iklan: 84/1984)

(E/10/82).



DULI Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah mengalu-alukan ketibaan Tuan Yang Terutama Menteri Negara Bagi Hal-Ehwal Luar Oman, Yousof bin Alawi bin Abdullah.

Dari muka 1

Oman dan rombongan telah diraikan dalam satu majlis jamuan makan malam oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohamed Bolkiah di Dewan Persantapan Istana Edin-burgh.

Tuan Yang Terutama dan rombongan berlepas pulang pada pagi ini.

Mass jogging ditangguh

BANDAR SERI BEGAWAN.

Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan mengumumkan bahawa mass jogging yang dijadualkan diadakan pada 6 Mei ini adalah ditangguhkan kepada 29 September 1984.

Penangguhan ini dibuat adalah untuk memberi

peluang lagi kepada mereka yang belum menyerahkan borang penyertaan kepada pihak penganjur.

Dengan itu juga borang-borang penyertaan yang sepatutnya dikembalikan pada 30 April kini bolehlah dihantar pada bila-bila masa sebelum 29 September 1984.

Gunakan pengalaman dengan sebaik-baiknya

KUALA BELAIT.

Pegawai Daerah Belait, Awang Haji Puasa bin Tudin pada malam Ahad lepas menyeru para belia yang menyertai Minggu Belia Daerah Belait 1984 akan mempergunakan segala pengetahuan dan pengalaman yang diperolehi dengan sebaik-baiknya pada tempat dan masa yang diperlukan.

Berucap merasmikan Malam Penutup Minggu Belia di Dewan Kemasyarakatan di sini, beliau berkata negara ini memerlukan rakyat yang sadar dan tahu akan tanggungjawabnya terutama sekali golongan belia.

"Kita memerlukan belia-belia untuk sama-sama membangun negara; belia yang sedia berkhidmat dalam semua lapangan pekerjaan; belia yang bijak dan berkelulusan bagi menjalankan jentera Kerajaan dan mengerjakan pembangunan negara; belia-belia sebagai mata dan telinga negara untuk sama-sama memelihara dan mengekalkan keamanan, ketenteraman dan keselamatan negara; belia-belia untuk sama-sama menjaga kebersihan negara serta belia-belia yang bersatu padu mendukung hasrat dan cita-cita Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negara Brunei Darussalam," tegas beliau.

Pengerusi Minggu Belia Daerah Belait, Awang Ismail bin Apang dalam ucapan alu-aluannya antara lain menyatakan bahawa dalam masa seminggu itu, para belia dari 13 buah persatuan dan pertubuhan telah diaturkan dengan 12 jenis acara yang difikirkan dapat memim-

Oleh: Abd Karim HAB.

bulkan kesedaran dan perubahan sikap di kalangan ahli-ahli persatuan di daerah Belait.

Beliau mengharapkan peserta-peserta yang mengikuti aktiviti-aktiviti yang di-



PEGAWAI Daerah Belait, Awang Haji Puasa ketika berucap.

jalankan sepanjang minggu itu akan menerima kesan dan manfaat darinya di samping mencatatkan sejarah kegemilangan dan kejayaan besar bagi belia-belia di daerah itu.

Awang Ismail tidak lupa melahirkan penghargaan kepada semua pihak yang memberikan kerjasama dalam menjayakan Minggu Belia itu khususnya jabatan-jabatan Kerajaan dan syarikat-syarikat swasta yang memberi kelonggaran masa bekerja kepada kakitangan mereka yang terlibat.

Acara kemuncak malam itu ialah Pertandingan Tarian Melayu Asli yang disertai oleh tujuh buah kumpulan dan diikuti dengan penyampaian

hadiah-hadiah dan sijil-sijil bagi kegiatan-kegiatan yang diadakan.

Minggu Belia yang disertai oleh lebih 200 orang belia itu telah dirasmikan oleh Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Awang Haji Hussien, Pengarah Kebajikan, Belia dan Sukan, pada 22 April lepas di Kompleks Arena Sukan JKBS, Seria.

Ianya dianjurkan oleh Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan dengan Kerjasama Majlis Belia Daerah Belait.

Di antara kegiatan yang diadakan sepanjang Minggu Belia itu termasuklah Kursus Asas Simpan Kira Persatuan; Kursus Asas Mencegah Kebakaran; lawatan ke berbagai tempat menarik di Bandar Seri Begawan bagi 55 orang tua dalam lingkungan umur 60 tahun; Menderma Darah untuk Tabung Darah Negara; Musabagah Al-Quran Belia; Lawatan ke Daerah Temburong; Simposium Belia bertajuk 'Peranan Belia Dalam Pembangunan Masyarakat' serta Pameran Karyaneka. — AKHAB

Peraduan renang terbuka

BANDAR SERI BEGAWAN.

Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan dengan kerjasama Persatuan Renang Negara Brunei akan menganjurkan pertandingan renang terbuka peringkat umur seluruh negara.

Pertandingan yang akan mengandungi 66 acara itu akan berlangsung pada 27 Mei depan di Kolam Renang

M.P.U.S.B. DAN AL-WARDAH JOHAN NASYID

BANDAR SERI BEGAWAN.

Pertandingan Nasyid Peringkat Akhir Senegeri sempena sambutan Israk dan Mikraj tahun ini telah berlangsung di Dewan Raya Radio dan Televisyen di sini pada malam Ahad lepas dengan disertai oleh sepuluh pasukan nasyid, lima darinya pasukan perempuan dari seluruh negara.

Pasukan-pasukan yang telah berjaya ke peringkat akhir itu adalah mewakili daerah masing-masing setelah berjaya dalam pertandingan peringkat daerah yang diadakan lebih awal dari itu.

Dengan membawakan nasyid berjudul 'Islam Teras Negara', pasukan Maktab Perguruan Agama Seri Begawan telah muncul sebagai johan bahagian lelaki dengan mata kemenangan 85 1/8%. Pasukan ini diketuai oleh Awang Haji Metassim bin Haji Metussin dan pernah menyertai pertandingan yang sama pada tahun lepas.

Menyandang naib johan ialah pasukan Nurul Huda Kampong Sungai Kedayan 'A' yang berhasil memungut markah 84 1/4%. Pasukan ini diketuai oleh Awang Md. Daud bin Abdul Kadir dengan nasyid berjudul 'Iman Teguh Negara Kukuh' dan telah menyertai pertandingan tersebut tiga tahun berturut-turut berjaya ke peringkat akhir.

Sementara menduduki tempat ketiga ialah pasukan Badan Kebajikan Pejabat Agama dan Guru-Guru Agama, Daerah Tutong dengan mata kemenangan 76 1/4%. Pasukan ini diketuai oleh Awang Haji Md. Mansor bin Umar dan inilah buat kali pertama pasukan tersebut menyertai pertandingan tersebut. Nasyid mereka berjudul 'Tamakkan Nikmat Syurga'.

Pasukan Kelas Zikir Angkatan Pemuda Hadrar Laila Mufakat (PERKASA) hanya berjaya menduduki tempat keempat. Manakala kumpulan Nasyid Badan Sukan dan Kebajikan Jabatan Kerja Raya (BENARA), Kuala Belait menduduki tempat kelima.

Johan bahagian perempuan telah disandang oleh Kumpulan Al-Wardah Sekolah Agama (Arab) Menengah Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit dengan markah 89 7/8%. Pasukan ini diketuai oleh Dayang Siti Mahyana bte Haji Yahya dan

pernah menyertai pertandingan ini beberapa kali. Mereka membawakan nasyid bertajuk 'Menginsafi Kebesaran Allah'.

Pasukan Persatuan Kebajikan Penuntut Maktab Perguruan Agama Seri Begawan telah muncul sebagai naib johan dengan mata kemenangan 84 1/4%, nasyid yang mereka bawa bertajuk 'Israk dan Mikraj'. Pasukan ini diketuai oleh Dayang Rahimah bte Abbas dan tahun lepas pasukan ini juga berjaya ke peringkat akhir.

Tempat ketiga telah dimenangi oleh pasukan Kelas Pekerja-Pekerja Islam, Jabatan Perubatan dan Kesihatan Al-Quran Badan Kebajikan yang membawakan nasyid berjudul 'Tekad' dan

jabatan tersebut bagi menghidupkan suasana memperingati Israk dan Mikraj junjungan kita Nabi Muhammad Salallahu Alaihi Wasallam.

Tema sambutan tahun ini ialah SEMBAHYANG ASAS KEKUATAN IMAN.

Tetamu kehormat di majlis pertandingan malam itu ialah Awang Abbas bin Haji Serudin, Setiausaha Tetap Kementerian Undang-Undang yang seterusnya menyampaikan hadiah-hadiah kepada pemenang dan peserta yang mengambil bahagian.

Sebelum penyampaian hadiah-hadiah satu syarahan khas telah disampaikan oleh Ustazah Dayang Aisah bte Orang Kaya Maharaja Lela Haji Mohd Yusof.



AWANG Abbas menyampaikan Oskar kejohanan kepada johan nasyid bahagian lelaki, Pasukan Persatuan Kebajikan Penuntut Maktab Perguruan Agama Seri Begawan.

Tiga pegawai hadir sidang di Jakarta

BANDAR SERI BEGAWAN.

Tiga orang pegawai kanan kini berada di Jakarta bagi menghadiri Persidangan Jawatankuasa Dalam Perusahaan, Galian dan Tenaga.

Mereka ialah Setiausaha Tetap Kementerian Pembangunan, Awang Haji Mohd Salleh bin Haji Hidar, Awang Chua Peng Siong, Timbalan Pengarah Unit Perancang Ekonomi dan Pg. Yakub bin Pg Othman, Pegawai Pentadbir di Kementerian Pembangunan.

Mesyuarat tersebut bermula pada hari Isnin lepas dan ianya akan diikuti dengan satu perjumpaan pegawai-pegawai kanan ekonomi yang akan diadakan pada 4 dan 5 Mei.

Mereka juga akan menghadiri mesyuarat Menteri-Menteri Ekonomi ASEAN yang akan diadakan pada 7 Mei.

memperolehi markah 81 1/4%. Kumpulan ini diketuai oleh Dayang Saadiah bte Mohadi.

Menduduki tempat keempat ialah pasukan Kelas Dewasa Agama Kampong Puni Temburong yang diketuai oleh Dayang Rugayah bte Besar. Manakala tempat kelima ialah pasukan Kelas Zikir Kampong Burong Pingai Ayer yang diketuai oleh Dayang Rohani bte Haji Tahir.

Pertandingan tersebut anjuran Bahagian Dakwah dan Tabligh Jabatan Hal Ehwal Agama yang merupakan sebagai projek tahunan

Kepada yang berminat bolehlah mendapatkan borang penyertaan dari sekarang sama ada dari penjual-penjual tiket di Kolam Renang Anggerek Desa atau di cawangan-cawangan jabatan tersebut di Tutong dan Belait dan hendaklah dikembalikan tidak lewat dari 12 Mei depan. — MHR.